



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

Donderdag

Jeudi

20-11-2014

20-11-2014

Namiddag

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
	(witte kaft)		(couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be	www.lachambre.be
e-mail : publicaties@dekamer.be	e-mail : publications@lachambre.be

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
VRAGEN	1	QUESTIONS	1
Vraag van mevrouw Katja Gabriëls aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de combinatie van werk en gezin" (nr. P0065) <i>Sprekers: Katja Gabriëls, Kris Peeters, vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel</i>	1	Question de Mme Katja Gabriëls au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "la combinaison de la vie professionnelle et de la vie familiale" (n° P0065) <i>Orateurs: Katja Gabriëls, Kris Peeters, vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur</i>	1
Vraag van de heer Paul-Olivier Delannois aan de eerste minister over "de sluiting van de Belgische vestiging van 3 Suisses in Orcq" (nr. P0066) <i>Sprekers: Paul-Olivier Delannois, Kris Peeters, vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel</i>	3	Question de M. Paul-Olivier Delannois au premier ministre sur "la fermeture du site belge des 3 Suisses à Orcq" (n° P0066) <i>Orateurs: Paul-Olivier Delannois, Kris Peeters, vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur</i>	3
Vraag van de heer Philippe Pivin aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de betoging van 6 november 2014 en de mail van ACOD daaromtrent" (nr. P0067) <i>Sprekers: Philippe Pivin, Jan Jambon, vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken - Grote Steden - Regie der Gebouwen</i>	4	Question de M. Philippe Pivin au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "la manifestation du 6 novembre 2014 et le mail de la CGSP à ce sujet" (n° P0067) <i>Orateurs: Philippe Pivin, Jan Jambon, vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur - Grandes Villes - Régie des Bâtiments</i>	4
Samengevoegde vragen van	5	Questions jointes de	5
- de heer Franky Demon aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de vergadering van het hoog overlegcomité voor de politiediensten met betrekking tot de betoging van 6 november 2014" (nr. P0068)	5	- M. Franky Demon au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "la réunion du comité supérieur de concertation des services de police au sujet de la manifestation du 6 novembre 2014" (n° P0068)	5
- de heer Koenraad Degroote aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de vergadering van het hoog overlegcomité voor de politiediensten met betrekking tot de betoging van 6 november 2014" (nr. P0082) <i>Sprekers: Franky Demon, Koenraad Degroote, Jan Jambon, vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken - Grote Steden - Regie der Gebouwen</i>	5	- M. Koenraad Degroote au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "la réunion du comité supérieur de concertation des services de police au sujet de la manifestation du 6 novembre 2014" (n° P0082) <i>Orateurs: Franky Demon, Koenraad Degroote, Jan Jambon, vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur - Grandes Villes - Régie des Bâtiments</i>	5
Vraag van de heer Jan Spooren aan de vice-	7	Question de M. Jan Spooren au vice-premier	7

eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de gemeenten in de Vlaamse Rand die moeten betalen voor interventies van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp" (nr. P0069)

Sprekers: **Jan Spooren, Jan Jambon**, vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken - Grote Steden - Regie der Gebouwen

Vraag van de heer Hans Bonte aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de gevaarlijke perslekken van de veiligheidsdiensten inzake Syriëstrijders" (nr. P0070)

Sprekers: **Hans Bonte, Jan Jambon**, vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken - Grote Steden - Regie der Gebouwen

Vraag van de heer Wouter De Vriendt aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de escalatie van het Israëliësch-Palestijns conflict" (nr. P0071)

Sprekers: **Wouter De Vriendt, Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen

Vraag van mevrouw Vanessa Matz aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de terdoodveroordeling van een jonge christelijke Pakistaanse vrouw" (nr. P0072)

Sprekers: **Vanessa Matz, Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen

Samengevoegde vragen van

- mevrouw Catherine Fonck aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de stijging van het remgeld" (nr. P0073)

- de heer Alain Mathot aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de stijging van het remgeld" (nr. P0074)

- mevrouw Maya Detiège aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de forse prijsverhogingen van de tarieven bij de specialisten" (nr. P0075)

Sprekers: **Catherine Fonck**, voorzitter van de cdH-fractie, **Alain Mathot, Maya Detiège, Maggie De Block**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "les communes de la périphérie flamande qui doivent payer pour les interventions du service d'incendie et d'aide médicale urgente de Bruxelles-Capitale" (n° P0069)

Orateurs: **Jan Spooren, Jan Jambon**, vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur - Grandes Villes - Régie des Bâtiments

Question de M. Hans Bonte au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "le danger des fuites dans la presse des services de sécurité à propos des jeunes partis combattre en Syrie" (n° P0070)

Orateurs: **Hans Bonte, Jan Jambon**, vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur - Grandes Villes - Régie des Bâtiments

Question de M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'escalade dans le conflit israélo-palestinien" (n° P0071)

Orateurs: **Wouter De Vriendt, Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales

Question de Mme Vanessa Matz au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la condamnation à mort d'une jeune femme chrétienne pakistanaise" (n° P0072)

Orateurs: **Vanessa Matz, Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales

Questions jointes de

- Mme Catherine Fonck à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la hausse du ticket modérateur" (n° P0073)

- M. Alain Mathot à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la hausse du ticket modérateur" (n° P0074)

- Mme Maya Detiège à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la forte augmentation des tarifs des médecins spécialistes" (n° P0075)

Orateurs: **Catherine Fonck**, présidente du groupe cdH, **Alain Mathot, Maya Detiège, Maggie De Block**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

<p>Vraag van de heer Georges Gilkinet aan de minister van Pensioenen over "de toekomst van de pensioenen van het onderwijzend personeel" (nr. P0076)</p> <p><i>Sprekers:</i> Georges Gilkinet, Richard Miller, Daniel Bacquelaine, minister van Pensioenen</p>	15	<p>Question de M. Georges Gilkinet au ministre des Pensions sur "l'avenir des pensions du personnel enseignant" (n° P0076)</p> <p><i>Orateurs:</i> Georges Gilkinet, Richard Miller, Daniel Bacquelaine, ministre des Pensions</p>	15
<p>Vraag van mevrouw Nele Lijnen aan de minister van Pensioenen over "de combinatie van pensioen/werk en onbeperkt bijverdienen" (nr. P0077)</p> <p><i>Sprekers:</i> Nele Lijnen, Daniel Bacquelaine, minister van Pensioenen</p>	16	<p>Question de Mme Nele Lijnen au ministre des Pensions sur "la combinaison de la pension/du travail avec des revenus d'appoint illimités" (n° P0077)</p> <p><i>Orateurs:</i> Nele Lijnen, Daniel Bacquelaine, ministre des Pensions</p>	16
<p>Vraag van de heer Emmanuel Burton aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de vogelgriep" (nr. P0080)</p> <p><i>Sprekers:</i> Emmanuel Burton, Willy Borsus, minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie</p>	17	<p>Question de M. Emmanuel Burton au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "la grippe aviaire" (n° P0080)</p> <p><i>Orateurs:</i> Emmanuel Burton, Willy Borsus, ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale</p>	17
<p>Vraag van mevrouw Inez De Coninck aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de staking bij NMBS Logistics" (nr. P0081)</p> <p><i>Sprekers:</i> Inez De Coninck, Jacqueline Galant, minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen</p>	18	<p>Question de Mme Inez De Coninck à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges, sur "la grève à la SNCB Logistics" (n° P0081)</p> <p><i>Orateurs:</i> Inez De Coninck, Jacqueline Galant, ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges</p>	18
<p>Vraag van de heer Jan Penris aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de alarmkreet van de Confederatie Bouw en het verzoek om dringende maatregelen teneinde paal en perk te stellen aan de sociale dumping" (nr. P0064)</p> <p><i>Sprekers:</i> Jan Penris, Bart Tommelein, staatssecretaris voor Bestrijding van de sociale fraude, Privacy en Noordzee</p>	20	<p>Question de M. Jan Penris au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le cri d'alarme de la Confédération de la Construction et la demande de mesures d'urgence pour mettre un frein au dumping social" (n° P0064)</p> <p><i>Orateurs:</i> Jan Penris, Bart Tommelein, secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale, à la Protection de la vie privée et à la Mer du Nord</p>	20
<p>Vraag van de heer Raoul Hedebouw aan de minister van Financiën over "de niet-indexering van de belastingverminderingen voor vervangingsinkomens" (nr. P0078)</p> <p><i>Sprekers:</i> Raoul Hedebouw, Johan Van Overtveldt, minister van Financiën</p>	21	<p>Question de M. Raoul Hedebouw au ministre des Finances sur "la non-indexation des réductions d'impôts sur les revenus de remplacement" (n° P0078)</p> <p><i>Orateurs:</i> Raoul Hedebouw, Johan Van Overtveldt, ministre des Finances</p>	21
<p>Vraag van mevrouw Griet Smaers aan de minister van Financiën over "de Europese begroting" (nr. P0079)</p> <p><i>Sprekers:</i> Griet Smaers, Johan Van Overtveldt, minister van Financiën</p>	22	<p>Question de Mme Griet Smaers au ministre des Finances sur "le budget européen" (n° P0079)</p> <p><i>Orateurs:</i> Griet Smaers, Johan Van Overtveldt, ministre des Finances</p>	22
<p>Vraag van de heer Olivier Maingain aan de eerste minister over "de uitslatingen van de Luxemburgse eerste minister over zijn fiscaal beleid" (nr. P0063)</p>	24	<p>Question de M. Olivier Maingain au premier ministre sur "les déclarations du premier ministre luxembourgeois au sujet de sa politique fiscale" (n° P0063)</p>	24

<i>Sprekers: Olivier Maingain, Johan Van Overtveldt</i> , minister van Financiën		<i>Orateurs: Olivier Maingain, Johan Van Overtveldt</i> , ministre des Finances	
Agenda	25	Ordre du jour	25
WETSVOORSTELLEN	25	PROPOSITIONS DE LOI	25
Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 8 mei 2014 tot wijziging van de artikelen 217, 223, 224 en 231 van het Gerechtelijk Wetboek wat de inwerkingtreding betreft (564/1-3)	25	Proposition de loi modifiant la loi du 8 mai 2014 modifiant les articles 217, 223, 224 et 231 du Code judiciaire en ce qui concerne l'entrée en vigueur (564/1-3)	25
<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Sonja Becq</i>	25	<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Sonja Becq</i>	25
<i>Bespreking van de artikelen</i>	25	<i>Discussion des articles</i>	25
Wetsvoorstel tot wijziging van de datum van inwerkingtreding van de wet van 11 juli 2013 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de zakelijke zekerheden op roerende goederen betreft en tot opheffing van diverse bepalingen ter zake (565/1-4)	26	Proposition de loi modifiant la date d'entrée en vigueur de la loi du 11 juillet 2013 modifiant le Code civil en ce qui concerne les sûretés réelles mobilières et abrogeant diverses dispositions en cette matière (565/1-4)	26
<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Sonja Becq, Christian Brotcorne, Karine Lalieux</i>	26	<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Sonja Becq, Christian Brotcorne, Karine Lalieux</i>	26
<i>Bespreking van de artikelen</i>	27	<i>Discussion des articles</i>	27
Opvolgingscommissie seksueel misbruik – verlenging van het mandaat van twee leden van het Wetenschappelijk Comité van het Centrum voor arbitrage inzake seksueel misbruik	27	Commission de suivi abus sexuels – prolongation du mandat de deux membres du Comité scientifique du Centre d'arbitrage en matière d'abus sexuels	27
Oprichting van een controleorgaan op de politieke informatie bij de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer – Ingediende kandidaturen	28	Création d'un organe de contrôle de l'information policière au sein de la Commission de la protection de la vie privée – Candidatures introduites	28
Controlecommissie betreffende de verkiezingsuitgaven en de boekhouding van de politieke partijen – derde oproep tot kandidaten	28	Commission de contrôle des dépenses électorales et de la comptabilité des partis politiques – troisième appel aux candidats	28
Federale Deontologische Commissie – derde oproep tot kandidaten	29	Commission fédérale de déontologie – troisième appel aux candidats	29
Verzending van een wetsvoorstel naar een andere commissie	30	Renvoi d'une proposition de loi à une autre commission	30
Verzending van een wetsvoorstel naar een andere commissie	30	Renvoi d'une proposition de loi à une autre commission	30
Inoverwegingneming van voorstellen	30	Prise en considération de propositions	30
Urgentieverzoek <i>Sprekers: Benoît Hellings, Laurette Onkelinx</i> , voorzitter van de PS-fractie, <i>Georges Dallemagne, Marco Van Hees, Olivier Maingain</i>	31	Demandes d'urgence <i>Orateurs: Benoît Hellings, Laurette Onkelinx</i> , présidente du groupe PS, <i>Georges Dallemagne, Marco Van Hees, Olivier Maingain</i>	31

NAAMSTEMMINGEN	32	VOTES NOMINATIFS	32
Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 8 mei 2014 tot wijziging van de artikelen 217, 223, 224 en 231 van het Gerechtelijk Wetboek wat de inwerkingtreding betreft (564/3)	32	Proposition de loi modifiant la loi du 8 mai 2014 modifiant les articles 217, 223, 224 et 231 du Code judiciaire en ce qui concerne l'entrée en vigueur (nouvel intitulé) (564/3)	32
Wetsvoorstel tot wijziging van de datum van inwerkingtreding van de wet van 11 juli 2013 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de zakelijke zekerheden op roerende goederen betreft en tot opheffing van diverse bepalingen ter zake (565/4)	32	Proposition de loi modifiant la date d'entrée en vigueur de la loi du 11 juillet 2013 modifiant le Code civil en ce qui concerne les sûretés réelles mobilières et abrogeant diverses dispositions en cette matière (565/4)	32
Goedkeuring van de agenda	33	Adoption de l'ordre du jour	33

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 20 NOVEMBER 2014

Namiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 20 NOVEMBRE 2014

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.23 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Kris Peeters, Jan Jambon, Didier Reynders en Willy Borsus.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Julie Fernandez Fernandez
 Familieaangelegenheden: Jean-Marc Nollet
 Met zending buitenslands: Vincent Van Quickenborne
 Buitenslands: Damien Thiéry

Federale regering

Nihil

Vragen

01 Vraag van mevrouw Katja Gabriëls aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de combinatie van werk en gezin" (nr. P0065)

01.01 **Katja Gabriëls** (Open Vld): Veel mensen worden dagelijks geconfronteerd met de moeilijke combinatie van werk en gezin. In het regeerakkoord staan enkele maatregelen voor een meer flexibele arbeidsorganisatie die de combinatie van werk en gezin in de toekomst makkelijker moeten maken.

La séance est ouverte à 14 h 23 par M. Siegfried Bracke, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Kris Peeters, Jan Jambon, Didier Reynders et Willy Borsus.

Excusés

Raisons de santé: Julie Fernandez Fernandez
 Raisons familiales: Jean-Marc Nollet
 En mission à l'étranger: Vincent Van Quickenborne
 À l'étranger : Damien Thiéry

Gouvernement fédéral

Nihil

Questions

01 Question de Mme Katja Gabriëls au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "la combinaison de la vie professionnelle et de la vie familiale" (n° P0065)

01.01 **Katja Gabriëls** (Open Vld): De nombreux travailleurs doivent chaque jour concilier laborieusement vies professionnelle et familiale. L'accord de gouvernement énonce quelques mesures destinées à assouplir l'organisation du travail et à faciliter ainsi, à l'avenir, l'accord entre les

sphères professionnelle et familiale.

In het regeerakkoord lezen we voorstellen over de annualisering van de arbeidsduur, het makkelijker maken van glijdende arbeidsuren, het stimuleren van telewerken, de loopbaanrekening en het verlengen van het gemotiveerd tijdskrediet met één jaar.

Zal de minister de sociale partners meekrijgen of zal hij zelf voorstellen op tafel leggen? Wat is de timing voor de uitbreiding van het gemotiveerd tijdskrediet?

Deze week leerde ik het nieuwe begrip 'bumperpapa's', die net als vele moeders worstelen met de combinatie van gezin en arbeid. Zal hij ook voor hen maatregelen nemen?

01.02 Minister **Kris Peeters** (Nederlands): Ik wil mevrouw Gabriëls feliciteren met haar maidenspeech. (*Applaus*)

De combinatie van gezin en arbeid is voor iedereen een moeilijke uitdaging, ook voor de mannen. De federale regering wil mensen langer aan het werk houden, maar wil daarbij de nadruk leggen op anders werken. Wij moeten de loopbaan en het arbeids- en socialezekerheidsrecht hervormen om bepaalde individuele keuzes mogelijk te maken en meer ruimte te bieden.

Ook de Gewesten en Gemeenschappen spelen daarin een belangrijke rol, bijvoorbeeld voor de kinderopvang.

Ik ben een groot voorstander van sociaal overleg om de maatregelen uit het regeerakkoord samen uit te werken.

De uitbreiding van het gemotiveerd tijdskrediet moet zo snel mogelijk worden uitgevoerd. Een aantal KB's werd voorgelegd aan het beheerscomité van de RVA.

01.03 **Katja Gabriëls** (Open Vld): Wij zijn zeer blij dat de minister dit zo snel mogelijk wil uitvoeren. Voor onze fractie is het belangrijk dat de regering de combinatie van werk en gezin gemakkelijker maakt en niet moeilijker, zoals sommigen beweren. Het is logisch dat het niet-gemotiveerd tijdskrediet wordt afgeschaft om het systeem betaalbaar te houden. Er blijven dan nog drie categorieën van

L'accord de gouvernement formule des propositions sur l'annualisation de la durée du travail, un accès plus aisé aux horaires flottants, la promotion du télétravail, l'introduction d'un compte carrière et la prorogation d'un an du crédit-temps motivé.

Le ministre va-t-il réussir à convaincre les partenaires sociaux ou a-t-il l'intention d'avancer lui-même des propositions? Quel est le calendrier prévu pour l'extension du crédit-temps motivé?

J'ai appris cette semaine l'existence du nouveau concept de 'papas pare-chocs', des papas qui, comme de nombreuses mamans, s'efforcent de concilier vies professionnelle et familiale. Le ministre envisage-t-il de proposer des mesures également à leur intention?

01.02 **Kris Peeters**, ministre (en néerlandais): Je voudrais féliciter madame Gabriëls pour sa première intervention à la Chambre. (*Applaudissements*)

Combiner vie familiale et vie professionnelle constitue un véritable défi pour tous, y compris pour les hommes. Le gouvernement fédéral souhaite maintenir les gens dans la vie active plus longtemps, mais en insistant sur la nécessité de travailler autrement. Nous devons réformer la carrière, le droit du travail et celui de la sécurité sociale, afin de rendre possibles certains choix individuels et de leur laisser plus de marge.

Les Régions et Communautés jouent également un rôle important en ce sens, au niveau des garderies par exemple.

Je suis un fervent partisan de la concertation sociale afin de parvenir ensemble à mettre au point les mesures contenues dans l'accord de gouvernement.

L'élargissement du crédit-temps motivé doit avoir lieu aussi vite que possible. Un certain nombre d'arrêtés royaux ont été soumis au comité de gestion de l'ONEM.

01.03 **Katja Gabriëls** (Open Vld): Nous sommes très heureux que le ministre veuille mettre ces mesures à exécution si rapidement. Notre groupe estime important que le gouvernement facilite – et non complique, comme d'aucuns le prétendent – la combinaison de la vie professionnelle et de la vie familiale. Il est logique que l'on supprime le crédit-temps non motivé pour assurer la payabilité du

gemotiveerd tijdskrediet over, voor de palliatieve zorg, de zorg voor een ziek of gehandicapt kind en de zorg voor een kind tot acht jaar.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Paul-Olivier Delannois aan de eerste minister over "de sluiting van de Belgische vestiging van 3 Suisses in Orcq" (nr. P0066)

02.01 Paul-Olivier Delannois (PS): Doornik kreeg op de vroege morgen een zware klap te verwerken: de vestiging van 3 Suisses gaat dicht, en de 127 werknemers bij de fabriek in Orcq verliezen hun baan. Als reden werd opgegeven dat de prestaties van de fabriek niet meer aansluiten bij de verwachtingen van de modemerken.

De directie heeft uitgelegd dat het faillissement zal worden aangevraagd en dat er een ander bedrijf zal worden opgericht: 3 Suisses Belgium. Het is stuitend dat dit wettelijk toegestaan is! Zal u de wet-Renault toepassen? Het bedrijf had nog RSZ- en btw-schulden, en was nog geld verschuldigd aan handelaars en zelfs aan werknemers.

De personeelsleden die bij de nieuwe onderneming aan de slag kunnen, verliezen al hun verworvenheden.

Wat zal u ondernemen? De PS heeft een wetsvoorstel ingediend met betrekking tot het waarschuwingsrecht, opdat men sneller zou reageren wanneer het slecht gaat met het bedrijf. U hebt gezegd dat de wet-Renault zou kunnen worden aangepast.

Wat is uw antwoord aan de betrokken werknemers en de werknemers van andere bedrijven die vrezen dat hun hetzelfde lot te wachten staat? Hoe zal u de juridische leemten opvullen?

02.02 Minister Kris Peeters (*Frans*): Mijn diensten werden gisteravond van die gewichtige beslissing in kennis gesteld. De eerste fase van de wet-Renault, tijdens welke er andere oplossingen kunnen worden gezocht, is in werking getreden. Ik hoop dat de vakbonden ook effectief voorstellen zullen doen. Ik van mijn kant blijf beschikbaar om te helpen.

De modernisering van de wet-Renault bestaat erin die eerste fase te verbeteren door het personeel en de vakbonden sneller oplossingen te helpen vinden.

système. Il subsistera alors trois catégories de crédit-temps motivé qui permettront de prodiguer des soins palliatifs, des soins à un enfant malade ou handicapé ou de prendre soin de son enfant jusqu'à l'âge de huit ans.

L'incident est clos.

02 Question de M. Paul-Olivier Delannois au premier ministre sur "la fermeture du site belge des 3 Suisses à Orcq" (n° P0066)

02.01 Paul-Olivier Delannois (PS): Tournai s'est réveillée sous le choc de 127 licenciements à l'usine 3 Suisses à Orcq. La raison invoquée est le manque d'adéquation entre les prestations de l'usine et la demande des enseignes.

La direction a expliqué que le bilan allait être déposé et une autre entreprise créée, 3 Suisses Belgium. Qu'un tel procédé soit possible est choquant! Allez-vous faire appliquer la loi Renault? L'ardoise qu'on efface contenait des dettes à l'égard de l'ONSS, de la TVA, des commerçants et même des travailleurs.

Les personnes qui seront engagées dans la nouvelle entreprise vont perdre tous leurs acquis.

Que comptez-vous faire? Le PS a déposé une proposition de loi relative au droit d'alerte, afin qu'on réagisse plus vite lorsqu'une entreprise va mal. Vous avez parlé de faire évoluer la loi Renault.

Qu'allez-vous répondre à ces travailleurs et à ceux d'autres entreprises qui craignent le même sort? Comment allez-vous combler les vides juridiques?

02.02 Kris Peeters, ministre (*en français*): Mes services ont été informés hier soir de cette décision grave. La loi Renault en est dans sa première phase, qui consiste à chercher des alternatives, et j'espère que les syndicats en proposeront. Je reste pour ma part disponible pour aider.

La modernisation de la loi Renault consiste à améliorer la première phase en aidant les travailleurs et les syndicats à trouver plus rapidement des solutions.

02.03 Paul-Olivier Delannois (PS): Ik hoop dat we zullen blijven samenwerken, dat u ons wetsvoorstel zal steunen en dat de regering nieuwe voorwaarden zal vastleggen met betrekking tot de toekenning van steun voor het behoud van de werkgelegenheid.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Philippe Pivin aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de betoging van 6 november 2014 en de mail van ACOD daaromtrent" (nr. P0067)

03.01 Philippe Pivin (MR): In een mail van 5 november liet de ACOD haar leden weten dat de bij die vakbond aangesloten politieagenten een zwarte armband zouden dragen op de betoging, en dat die agenten met respect moesten worden behandeld. Moest er dan geen respect worden opgebracht voor politieagenten zonder armband? In het koninklijk besluit van 10 juni 2006 wordt het politie-uniform nauwkeurig beschreven, en van een armband is er geen sprake!

Bent u op de hoogte van die richtlijn van de ACOD? Is er een verband met uw beslissing om een onderzoek door de Algemene Inspectie van de federale politie te gelasten? Wij hebben ook ons licht opgestoken in onze gemeenten en politiezones.

03.02 Minister Jan Jambon (Frans): Gisterochtend vond er een overlegcomitévergadering van de geïntegreerde politie plaats. Er werden al operationele debriefings in verband met de betoging gehouden en in het kader daarvan konden bepaalde problemen van de politieagenten in verband met welzijn, preventie en bescherming op het werk vastgesteld worden. Het overlegcomité zal die problemen onderzoeken.

Er is niettemin vastgesteld dat de instructies van de autoriteiten niet duidelijk genoeg waren, met name de instructies inzake de handhaving en het herstel van de openbare orde op die dag. We hebben daaromtrent geen antwoord gekregen en ik heb contact opgenomen met de inspecteur-generaal van de Algemene Inspectie van de federale politie en van de lokale politie om hem te vragen een onderzoek in te stellen naar die instructies.

Als minister heb ik enorm veel moeite met het feit dat de ACOD de politieagenten opgeroepen heeft een zwarte band om de arm te dragen als teken van solidariteit, maar ook als herkenningsteken, opdat de betogers die politieagenten met meer respect

02.03 Paul-Olivier Delannois (PS): J'espère que nous continuerons à travailler ensemble, que nous aurons votre soutien pour notre proposition de loi et que votre gouvernement fixera de nouvelles conditions à l'octroi d'aides au maintien de l'emploi.

L'incident est clos.

03 Question de M. Philippe Pivin au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "la manifestation du 6 novembre 2014 et le mail de la CGSP à ce sujet" (n° P0067)

03.01 Philippe Pivin (MR): Par un courriel du 5 novembre, la CGSP a annoncé à ses affiliés que les policiers membres du même syndicat porteraient un brassard noir à la manifestation et qu'il faudrait les traiter avec respect. Quel respect faudrait-il accorder alors à ceux qui ne porteraient pas le brassard? L'arrêté royal du 10 juin 2006 définit précisément l'uniforme d'un policier et le brassard n'y figure pas!

Avez-vous connaissance de cette directive de la CGSP? A-t-elle un rapport avec votre décision d'enquêter auprès de l'Inspection générale de la police fédérale? Nous avons aussi recueilli des informations dans nos communes et nos zones de police.

03.02 Jan Jambon, ministre (en français): Un comité de concertation de la police intégrée s'est tenu hier matin. Des débriefings opérationnels de la manifestation ont déjà eu lieu. Ils ont permis d'identifier certains problèmes liés au bien-être, à la prévention et à la protection au travail des policiers. Ces problèmes feront l'objet d'une enquête au sein du comité de concertation.

Cependant, il a été établi que les autorités n'avaient pas communiqué des directives suffisamment claires, en particulier à propos du maintien et du rétablissement de l'ordre public ce jour-là. Nous n'avons pas eu de réponse à ce sujet et j'ai contacté l'inspecteur général de l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale pour qu'il enquête sur ces directives.

En tant que ministre, je suis particulièrement troublé par la demande de la CGSP aux policiers de porter un brassard noir en signe de solidarité mais aussi de reconnaissance, afin de permettre aux manifestants de traiter ces policiers-là avec plus

zouden bejegenen dan de andere. Voor zover ik weet, zijn de politieagenten niet ingegaan op die oproep.

Persoonlijk vind ik het niet kunnen dat een vakbond instructies geeft die opgevat zouden kunnen worden als het fiat om politieagenten die niet bij dezelfde vakbond aangesloten zijn, hard aan te pakken. Dat is onaanvaardbaar! In wat voor een samenleving leven wij?

We verwachten dat onze politiemensen in alle omstandigheden hun politieke overtuiging voor zich houden en geen politieke activiteiten in het openbaar uitoefenen. Ze moeten zich neutraal opstellen. *(Applaus bij de meerderheid)*

03.03 Philippe Pivin (MR): Onaanvaardbaar en ontoelaatbaar zijn inderdaad de juiste woorden. Kan u de aanbeveling geven dat bij de komende betogingen dergelijke ordewoorden niet meer aan de demonstranten gegeven mogen worden? *(Nogmaals applaus bij de meerderheid)*

Het incident is gesloten.

04 Samengevoegde vragen van

- de heer Franky Demon aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de vergadering van het hoog overlegcomité voor de politiediensten met betrekking tot de betoging van 6 november 2014" (nr. P0068)
- de heer Koenraad Degroote aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de vergadering van het hoog overlegcomité voor de politiediensten met betrekking tot de betoging van 6 november 2014" (nr. P0082)

04.01 Franky Demon (CD&V): Gisteren vond een vergadering van het hoog overlegcomité plaats naar aanleiding van de betoging van 6 november. Dat leidt tot nog meer vragen dan er al waren. Er is nog steeds geen duidelijkheid over de risicoanalyse, noch over de veiligheid van de agenten.

Welke conclusies worden getrokken na deze vergadering? Heeft de Brusselse burgemeester nog voldoende geloofwaardigheid om de veiligheid in Brussel te organiseren? Werd er al dan niet een risicoanalyse uitgevoerd voor de betoging op 6 november en zo ja, was die voldoende? Moeten

d'égard que les autres. Pour autant que je sache, cet appel n'a pas été suivi par les policiers.

Personnellement, je trouve inadmissible qu'un syndicat diffuse des consignes qu'on pourrait comprendre comme l'autorisation d'être agressif avec les policiers qui ne font pas partie du même syndicat. C'est inacceptable! Dans quelle société vivons-nous?

Nous attendons de nos fonctionnaires de police qu'ils s'abstiennent en toute circonstance d'exprimer leurs convictions politiques et d'exercer des activités politiques en public. Ils doivent avoir une conduite neutre. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

03.03 Philippe Pivin (MR): C'est en effet inacceptable et intolérable. Pouvez-vous recommander que, lors des prochaines manifestations, de tels mots d'ordre ne soient pas relayés aux manifestants? *(Nouveaux applaudissements sur les bancs de la majorité)*

L'incident est clos.

04 Questions jointes de

- M. Franky Demon au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "la réunion du comité supérieur de concertation des services de police au sujet de la manifestation du 6 novembre 2014" (n° P0068)
- M. Koenraad Degroote au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "la réunion du comité supérieur de concertation des services de police au sujet de la manifestation du 6 novembre 2014" (n° P0082)

04.01 Franky Demon (CD&V): Le comité supérieur de concertation s'est réuni hier à la suite de la manifestation du 6 novembre dernier et, à l'issue de cette réunion, les questions sont encore plus nombreuses qu'avant. Aucune réponse claire n'a été apportée à la question relative à l'analyse de risques ni à celle concernant la sécurité des policiers.

Quelles sont les conclusions tirées au terme de cette réunion? La crédibilité du bourgmestre de Bruxelles reste-t-elle suffisante pour organiser la sécurité à Bruxelles? Une analyse de risques a-t-elle ou non été réalisée avant la manifestation du 6 novembre et dans l'affirmative, était-elle

er met het oog op volgende betogingen instructies gegeven worden met betrekking tot de politiekledij? Zijn er risicoanalyses uitgevoerd met het oog op de regionale stakingen? Welke accenten wil men leggen?

04.02 Koenraad Degroote (N-VA): Vorige week hoopten we dat het onderzoek naar de wantoestanden op de betoging van 6 november afgerond zou zijn na de bijeenkomst van het hoog overlegcomité. Dat is niet gelukt omdat er in het comité een fikse ruzie zou zijn ontstaan tussen de burgemeester van Brussel en de bonden.

De burgemeester doet stevige uitspraken en schuift de verantwoordelijkheid voor de gebeurtenissen steeds af. Hij klaagt dat hij niet gehoord wordt, maar als hij wel de kans krijgt zijn verhaal te doen, werkt hij niet mee. Ik heb vertrouwen in het onderzoek van de minister, maar dat zal moeilijk lopen als de hoofdbetrokkene niet meewerkt. Hoe moet het nu verder?

04.03 Minister Jan Jambon (Nederlands): Eerst is het basisoverlegcomité samengekomen en gisteren het hoog overlegcomité. Vrijdagnamiddag was er over de manifestatie ook een debriefing met de verschillende betrokken diensten.

In het hoog overlegcomité is gebleken dat een aantal problemen te maken heeft met welzijn op het werk en met beschermingsmiddelen. Het comité zal zich daarover buigen en over twee weken opnieuw vergaderen.

Hoe de politie op die 6 november werd aangestuurd vond het hoog overlegcomité niet zijn domein. Daarom heb ik de inspecteur-generaal van de federale politie gevraagd daar een onderzoek naar te voeren.

Dat onderzoek moet in de eerste plaats degelijk gebeuren en ik ga ervan uit dat het een drietal weken zal duren. Het wantrouwen bij de politie maakt deel uit van het onderzoek van de Algemene Inspectie.

De risicoanalyse was een belangrijk punt op de vergadering van het hoog overlegcomité. Die analyse is gebeurd, maar ze zou niet door de bevoegde persoon zijn goedgekeurd. Ook dat wordt onderzocht.

suffisante? Des instructions doivent-elles être données en ce qui concerne la tenue vestimentaire des policiers en prévision de prochaines manifestations? Des analyses de risques ont-elles été effectuées en vue des grèves régionales? Quels accents veut-on placer?

04.02 Koenraad Degroote (N-VA): La semaine dernière, nous espérons pouvoir mettre un point final à l'enquête ouverte à la suite des débordements survenus lors de la manifestation du 6 novembre à l'issue de la réunion du comité supérieur de concertation. Notre espoir a été déçu car un conflit violent aurait opposé le bourgmestre de Bruxelles et les organisations syndicales qui siègent dans ce comité.

Le bourgmestre fait des déclarations matamoresques et rejette sans cesse les responsabilités sur autrui quant aux incidents qui se sont produits. Il se plaint de ne pas être entendu mais lorsque l'occasion lui est donnée de s'exprimer, il ne coopère pas. J'ai confiance en l'enquête du ministre, mais celle-ci sera difficile sans la coopération du principal intéressé. Et maintenant?

04.03 Jan Jambon, ministre (en néerlandais): Après la réunion du comité de concertation de base, le comité supérieur de concertation s'est réuni à son tour, hier. Vendredi après-midi, un debriefing a aussi été consacré à la manifestation avec les différents services concernés.

Il est apparu lors de la réunion du comité supérieur de concertation que certains problèmes sont liés au bien-être au travail et aux moyens de protection. Le Comité examinera ces points et se réunira de nouveau dans quinze jours.

Le comité supérieur de concertation a estimé que les directives qui ont été données à la police le 6 novembre ne ressortissent pas à sa compétence. C'est pourquoi j'ai demandé à l'inspecteur général de la police fédérale de mener une enquête sur ce point.

Cette enquête doit avant tout être menée correctement et je pense qu'elle devrait durer environ trois semaines. Le climat de méfiance au sein de la police entre dans le cadre de l'enquête menée par l'Inspection générale.

L'analyse de risques a constitué un point important lors de la réunion du comité supérieur de concertation. Cette analyse a été effectuée, mais elle n'aurait pas été approuvée par la personne compétente à cet effet. Ce point sera également

De risicoanalyses van de lokale stakingen zijn een bevoegdheid van de lokale politiezones.

04.04 Franky Demon (CD&V): Politie mensen moeten op hun werk worden gerespecteerd, ook op betogingen. Wij moeten er ons voor inzetten dat dat tijdens de komende stakingen en acties het geval is.

04.05 Koenraad Degroote (N-VA): Ik heb het volste vertrouwen in het onderzoek van de minister. Het is belangrijk dat het objectief gebeurt. Ik begrijp dat de bonden denken dat het een doofpotoperatie wordt als alles te lang duurt. We moeten ervoor zorgen dat dat zeker niet gebeurt. De veiligheid van de politie is een topprioriteit en als de heer Mayeur dat niet begrepen heeft, dan moet de minister het hem duidelijk maken.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Jan Spooren aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de gemeenten in de Vlaamse Rand die moeten betalen voor interventies van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp" (nr. P0069)

05.01 Jan Spooren (N-VA): De Brusselse staatssecretaris Cécile Jodogne wil de gemeenten in de Vlaamse Rand laten betalen voor de interventies van de Brusselse brandweerkorpsen op hun grondgebied. De praktijk wijst uit dat in veel gevallen het Brusselse politiekorps overbodig opdaagt in de Vlaamse Rand omdat er al een lokaal korps aan het blussen is. Daar komt bij dat de Brusselse brandweermensen dikwijls onvoldoende Nederlands kennen, wat tot gevaarlijke situaties kan leiden. Nu dreigen dus extra facturen naar de gemeenten te worden gestuurd, bovenop de stijgende kosten die de brandweershervorming meebrengt.

Uiteraard sta ik wel achter het principe dat de burger recht heeft op snelle en adequate dienstverlening zoals dat bij KB is vastgelegd. Ziet de minister de mogelijkheid om de parameters van dat KB te herbekijken?

05.02 Minister Jan Jambon (Nederlands): In de

examiné.

Les analyses de risques relatives aux grèves locales relèvent de la compétence des zones de police locales.

04.04 Franky Demon (CD&V): Le travail des agents de police doit être respecté, également lors de manifestations. Nous devons veiller à ce qu'il en soit ainsi lors des prochaines grèves et actions.

04.05 Koenraad Degroote (N-VA): J'accorde une pleine confiance à l'enquête du ministre. Il est important qu'elle soit menée objectivement. Je pourrais comprendre que les syndicats suspectent une volonté d'étouffement si cette enquête dure trop longtemps, ce que nous devons absolument éviter. La sécurité de la police constitue une priorité absolue et si M. Mayeur ne l'a pas compris, le ministre doit le lui faire clairement comprendre.

L'incident est clos.

05 Question de M. Jan Spooren au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "les communes de la périphérie flamande qui doivent payer pour les interventions du service d'incendie et d'aide médicale urgente de Bruxelles-Capitale" (n° P0069)

05.01 Jan Spooren (N-VA): La secrétaire d'État bruxelloise Cécile Jodogne veut facturer aux communes de la périphérie flamande les interventions des corps de pompiers bruxellois sur leur territoire. La pratique montre toutefois que dans de nombreux cas, l'intervention du corps de pompiers de Bruxelles dans la périphérie flamande est superflue étant donné qu'un corps local est déjà occupé à circonscrire l'incendie. Ajoutons à cela la connaissance souvent insuffisante du néerlandais constatée parmi les pompiers bruxellois, qui peut mener à des situations dangereuses. Grâce à Mme Jodogne, les communes de la périphérie flamande risquent d'être confrontées à des factures supplémentaires en plus de subir l'augmentation des coûts entraînée par la réforme des services d'incendie.

Il va de soi que je défends le principe selon lequel le citoyen a droit à un service rapide et adéquat tel qu'il a été prévu dans l'arrêté royal. Le ministre pense-t-il qu'il est possible de reconsidérer les paramètres contenus dans cet arrêté royal?

05.02 Jan Jambon, ministre (en néerlandais): En

huidige wetgeving is het principe dat de burger recht heeft op de snelste adequate hulp. In bepaalde gebieden in de Vlaamse Rand is de Brusselse brandweer het beste geplaatst om die hulp te leveren. Als op 1 januari 2015 de nieuwe zones ingaan, kunnen overeenkomsten worden gemaakt wie in welke omstandigheden optreedt en factureert. Komen die overeenkomsten er niet, dan geldt de wet.

Het probleem van samenwerking tussen beroepskorpsen en vrijwilligerskorpsen is niet uniek voor Brussel. Wij moeten het koninklijk besluit opnieuw tegen het licht houden. Een automatische facturering door het beroepskorps kan niet.

05.03 Jan Spooren (N-VA): Ik ben blij te horen dat de minister die uitvoeringsbesluiten tegen het licht wil houden. Niet het principe van de snelste interventie stoort, maar we moeten bekijken of de uitvoeringsbesluiten dat principe wel respecteren.

De **voorzitter:** Ik feliciteer de heer Spooren met zijn maidenspeech. (*Applaus*)

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Hans Bonte aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de gevaarlijke perslekken van de veiligheidsdiensten inzake Syriëstrijders" (nr. P0070)

06.01 Hans Bonte (sp.a): Eergisteren vernam ik van Reuters dat op een nieuwe gruwelijke video uit Syrië Belgen zouden te herkennen zijn. Een van hen zou volgens de pers een persoon uit Vilvoorde zijn. Dat brengt een schok teweeg en zorgt voor een onveiligheidsgevoel.

Onze veiligheidsdiensten springen slordig om met informatie. Uiteindelijk duurde het nog meer dan 24 uur vooraleer de inlichtingendiensten precies zeiden wat er aan de hand was, nadat wij de zaak op lokaal niveau hadden weerlegd.

In zijn beleidsbrief schrijft de minister dat een veilige omgeving een voorwaarde is voor het goed functioneren van de samenleving. Dergelijke incidenten hypothekeren die veiligheid.

vertu de la législation actuelle, le citoyen a droit à l'aide adéquate la plus rapide. Dans certaines zones de la périphérie flamande, ce sont les services d'incendie bruxellois qui sont les mieux placés pour fournir cette aide. L'entrée en vigueur des nouvelles zones de secours le 1^{er} janvier 2015 permettra de désigner les services appelés à intervenir et habilités à facturer, et de définir les circonstances précises dans lesquelles cela devra se faire. À défaut de convention, ce sera la loi qui sera appliquée.

Bruxelles n'a pas l'exclusivité des problèmes de coopération entre les corps de pompiers professionnels et volontaires. Il nous faut réexaminer l'arrêté royal. La facturation automatique d'interventions par les corps de pompiers professionnels est contraire à l'esprit du texte de l'arrêté royal.

05.03 Jan Spooren (N-VA): Je suis ravi d'apprendre que le ministre a l'intention de réexaminer les arrêtés d'exécution. Il n'y a rien à redire sur le principe de l'intervention la plus rapide, mais il convient de vérifier si les arrêtés d'exécution sont fidèles à ce principe.

Le **président:** Je félicite M. Spooren pour sa première intervention dans cet hémicycle. (*Applaudissements*)

L'incident est clos.

06 Question de M. Hans Bonte au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "le danger des fuites dans la presse des services de sécurité à propos des jeunes partis combattre en Syrie" (n° P0070)

06.01 Hans Bonte (sp.a): J'ai appris avant-hier par le biais de l'agence Reuters que des Belges seraient identifiables sur une nouvelle vidéo abominable provenant de Syrie. Selon la presse, l'un d'entre eux serait originaire de Vilvoorde, ce qui crée un choc et engendre un sentiment d'insécurité.

Nos services de sécurité font preuve de négligence dans la gestion des informations. En définitive, il a fallu plus de 24 heures aux services de renseignements avant de pouvoir dire clairement ce qu'il en est, après que nous avons réfuté l'affaire au niveau local.

Dans son exposé d'orientation politique, le ministre indique qu'un environnement sûr constitue une condition nécessaire au bon fonctionnement de la société. De tels incidents hypothèquent la sécurité.

Wanneer zet de minister orde op zaken, ook in zijn politie- en inlichtingendiensten? Er is momenteel geen eenheid van commando. Zes weken na de discussie over het regeerakkoord is er dringend nood aan duidelijkheid.

06.02 Minister **Jan Jambon** (*Nederlands*): Indien het zo is dat van de inlichtingendiensten informatie doorkomt zoals de heer Bonte beschrijft, is dat natuurlijk onaanvaardbaar. Ik heb inlichtingen ingewonnen bij mijn diensten. Zij hebben die informatie niet verspreid. Wat in de pers verschijnt, komt niet altijd overeen met de feiten. Tot op heden wijzen geen elementen in de richting van iemand uit Vilvoorde.

06.03 **Hans Bonte** (sp.a): Perslekken zijn een gangbare praktijk in de politiek. Via verschillende en elkaar beconcurrerende diensten is dezelfde informatie terechtgekomen bij verschillende journalisten. De minister moet dat aankaarten via de geëigende kanalen.

Een aantal burgemeesters signaleert de nood aan extra ondersteuning van politiediensten die met het probleem van Syriëstrijders worden geconfronteerd. De rondzendbrief moet worden herzien. Geen enkele burgemeester weet momenteel hoe hij moet omspringen met iemand die terugkeert. Ik hoop dat dit eindelijk voorrang krijgt van de regering.

Het incident is gesloten.

07 **Vraag van de heer Wouter De Vriendt aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de escalatie van het Israëlisch-Palestijns conflict" (nr. P0071)**

07.01 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Het conflict tussen Israël en Palestina is opnieuw volop aan het escaleren. Vandaag doet premier Netanyahu een soort van wraakoproep om alweer nieuwe Israëlische nederzettingen te bouwen op de Westelijke Jordaanoever. Tegelijk gaat Zweden echter voluit voor de erkenning van de Palestijnse Staat. Ook het Britse lagerhuis heeft een resolutie goedgekeurd met een vraag aan de regering om de Palestijnse staat te erkennen. Al meer dan 130 landen hebben intussen de Palestijnse Staat erkend.

De huidige Israël-politiek is reeds jaren failliet. Bij een incident doet men vrijblijvende oproepen aan

Quand le ministre mettra-t-il les choses au point, y compris au sein de ses services de police et de renseignements? À l'heure actuelle, il n'y a pas d'unité de commandement. Six semaines après la discussion sur l'accord de gouvernement, une clarification s'impose d'urgence.

06.02 **Jan Jambon**, ministre (*en néerlandais*): S'il est exact, comme l'indique M. Bonte, que les fuites proviennent des services de renseignement, c'est évidemment inacceptable. J'ai interrogé mes services qui disent n'avoir pas diffusé ces informations. Il ne faut pas prendre pour argent comptant tout ce qui paraît dans la presse. Jusqu'à présent, aucun élément ne pointerait un habitant de Vilvoorde.

06.03 **Hans Bonte** (sp.a): Les fuites dans la presse sont une pratique courante en politique. Plusieurs journalistes ont reçu les mêmes informations de la part de différents services qui se font concurrence. Le ministre devra soulever la question en utilisant les canaux appropriés.

Un certain nombre de bourgmestres soulignent la nécessité d'un soutien supplémentaire aux services de police confrontés au problème des jeunes partis combattre en Syrie. La circulaire doit être remaniée. Aucun bourgmestre ne sait, à l'heure actuelle, comment il convient d'agir en présence d'un *returnee*. J'espère que le gouvernement fera enfin de cette question une priorité.

L'incident est clos.

07 **Question de M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'escalade dans le conflit israélo-palestinien" (n° P0071)**

07.01 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Le conflit israélo-palestinien est à nouveau entré dans une phase d'escalade. Le premier ministre Netanyahu a lancé aujourd'hui une sorte d'appel vengeur à la construction de nouvelles colonies israéliennes en Cisjordanie. Simultanément, la Suède s'est résolument engagée dans la voie de la reconnaissance d'un État palestinien. La Chambre des communes du Parlement britannique a également voté une résolution demandant au gouvernement de reconnaître l'État palestinien. Dans l'intervalle, plus de 130 pays ont déjà reconnu l'État palestinien.

La politique actuelle menée à l'égard d'Israël est un échec depuis des années. Ni les Israéliens, ni les

Israël en de Palestijnen om de vrede te respecteren, maar niemand luistert. De oplossing zal van de EU of individuele lidstaten moeten komen. Voor Israël is de EU de belangrijkste handelspartner. Wij hebben dus een economische hefboom in handen.

We mogen ons niet langer onderwerpen aan de Europese verlamming bij een conflict dat ook onze eigen belangen hier schendt. We moeten eigen initiatieven nemen. Het conflict verhoogt de onveiligheid in de wereld en het wakkert het moslimradicalisme aan, ook hier bij ons.

Steunt de minister een verbod op Israëlische producten uit de illegale nederzettingen? Wil hij de Palestijnse Staat erkennen? Zo kunnen Palestina en Israël op gelijk niveau aan de onderhandelingstafel. De échte Zweedse coalitie nam wel deze moedige beslissing.

07.02 Minister **Didier Reynders** (*Nederlands*): Gisteren hebben we hierover lang gediscussieerd in de commissie, in afwezigheid van de heer De Vriendt echter. Ik zie geen nieuwe elementen sinds mijn antwoorden van gisteren.

Ik heb altijd gezegd dat wij voorstander zijn van een labeling van de producten, maar niet meer dan dat.

België is voorstander van een tweestatenoplossing in de regio. De erkenning is echter geen principiële vraag. Wij zullen naar een erkenning gaan. Het probleem is echter het moment waarop. We zijn in dat verband bezig met onderhandelingen binnen de EU. De beste oplossing is Europese consensus. Ik ben uiteraard bereid dat debat te voeren met het Parlement. Ik hoop dan op de aanwezigheid van de heer De Vriendt.

07.03 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Het nieuwe element sedert gisteren is de wraakoproep van de Israëlische premier. Dat leidt tot escalatie. Als men wacht op Europese consensus, dan zal er eenvoudigweg niets gebeuren. In Europa wordt vandaag nagedacht over een hardere positie tegenover Israël. De minister moet die oefening steunen.

De Belgische regering hanteert twee maten en twee gewichten bij mensenrechtenschendingen. Ik verwijs naar de kordate houding tegenover Rusland, Wit-Rusland en Myanmar. Israël schendt het internationaal recht al jarenlang.

Palestiniens n'écoutent les appels à la paix formulés après chaque incident. La solution devra provenir de l'Union européenne ou d'États membres individuels. L'Union européenne constitue un partenaire économique important d'Israël. Nous détenons ainsi un levier économique.

Nous ne devons plus nous soumettre à l'immobilisme européen dans un conflit qui nuit également à nos propres intérêts. Nous devons prendre des initiatives qui nous sont propres. Le conflit renforce l'insécurité dans le monde et attise le radicalisme musulman, y compris dans nos régions.

Le ministre appuie-t-il une interdiction des produits israéliens provenant des territoires occupés? Est-il disposé à reconnaître l'État palestinien? La Palestine pourrait ainsi négocier avec Israël sur un pied d'égalité. La "vraie" coalition suédoise a pris cette décision courageuse.

07.02 **Didier Reynders**, ministre (*en néerlandais*): Nous avons eu hier une longue discussion sur ce sujet, en l'absence toutefois de M. De Vriendt. Je ne vois aucun élément neuf à ajouter aux réponses apportées hier.

J'ai toujours affirmé que nous étions favorables à un étiquetage des produits, mais sans plus.

La Belgique souscrit à une solution à deux États dans la région. La reconnaissance de l'État palestinien n'est pas une question de principe. Cette reconnaissance interviendra tôt ou tard, mais il s'agit toutefois de déterminer le moment opportun. Des négociations sont actuellement menées à ce sujet au sein de l'Union européenne et l'idéal serait d'arriver à un consensus européen. Je suis naturellement disposé à engager le débat avec le Parlement en présence cette fois, je l'espère, de M. De Vriendt.

07.03 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): L'élément nouveau dans ce dossier depuis hier est l'appel à la vengeance lancé par le premier ministre israélien qui entraîne inmanquablement vers l'escalade de la violence. S'il faut attendre un consensus à l'échelon européen, rien ne bougera. L'Europe envisage aujourd'hui un durcissement de son attitude à l'égard d'Israël et le ministre doit soutenir cette démarche.

En matière de violations des droits de l'homme, notre gouvernement pratique une politique de deux poids, deux mesures. J'en veux pour preuve l'attitude ferme adoptée à l'égard de la Russie, de la Biélorussie et de la Birmanie, alors qu'Israël piétine

Heel wat parlementsleden van de meerderheid steunen het groene standpunt inzake Israël en Palestina. Ik roep hen op om samen met de minister na te gaan hoe het Belgische beleid inzake Israël en Palestina kan worden verscherpt.

Het incident is gesloten.

08 **Vraag van mevrouw Vanessa Matz aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de terdoodveroordeling van een jonge christelijke Pakistaanse vrouw" (nr. P0072)**

08.01 **Vanessa Matz** (cdH): Een jonge christelijke Pakistaanse vrouw wordt sinds 2010 gevangengehouden en werd ter dood veroordeeld wegens vermeende godslastering: ze zou water hebben gedronken van een bron die voorbehouden is voor moslims. De doodstraf zou op 4 december worden voltrokken.

Welke bilaterale of Europese initiatieven heeft u genomen met betrekking tot dat dossier? Pakistan treedt de mensenrechten en de godsdienstvrijheid kennelijk met voeten. Wat zult u ondernemen om te proberen die standrechtelijke en barbaarse executie alsnog tegen te houden?

08.02 **Minister Didier Reynders** (*Frans*): We hebben dat dossier gevolgd. De hoge vertegenwoordiger van de Europese Unie heeft die situatie meermaals veroordeeld.

België speelt een proactieve rol in tal van dossiers inzake de bescherming van minderheden. Wat Pakistan betreft, gebeurt dat in het kader van bilaterale contacten en door het standpunt dat we verdedigen tijdens het Europese overleg. Zowel op bilateraal vlak als in het kader van de EU zullen we de Pakistaanse autoriteiten onder druk blijven zetten.

Ik kan geen positieve uitkomst garanderen. Ik hoop dat we samen met onze Europese collega's genoeg gewicht in de schaal zullen kunnen leggen om de Pakistaanse autoriteiten tot andere gedachten te brengen, toch minstens voor dit specifieke geval. Ik kan u verzekeren dat we onze demarches zullen voortzetten.

08.03 **Vanessa Matz** (cdH): De tijd dringt, want 4 december nadert met rasse schreden. We rekenen op u om 'druk uit te oefenen' op de

le droit international depuis des années.

Un grand nombre de parlementaires de la majorité adhèrent à la position adoptée par les Verts dans le dossier israélo-palestinien. Je les invite à examiner avec le ministre comment notre gouvernement pourrait affermir sa politique envers les deux parties au conflit.

L'incident est clos.

08 **Question de Mme Vanessa Matz au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la condamnation à mort d'une jeune femme chrétienne pakistanaise" (n° P0072)**

08.01 **Vanessa Matz** (cdH): Une jeune Pakistanaise d'origine chrétienne est emprisonnée depuis 2010 et a été condamnée à mort pour un prétendu blasphème: avoir bu de l'eau à une source réservée aux musulmans. La date d'exécution serait fixée au 4 décembre.

Quelles démarches, au niveau bilatéral ou européen, avez-vous entreprises par rapport à cette situation? Le Pakistan viole manifestement les droits humains et la liberté de culte. Quelles actions allez-vous entreprendre pour essayer d'empêcher cette exécution sommaire et barbare?

08.02 **Didier Reynders**, ministre (*en français*): Nous avons suivi ce cas. À plusieurs reprises, la Haute représentante de l'Union européenne a condamné cette situation.

La Belgique joue un rôle proactif dans de nombreux dossiers de protection des minorités. Au Pakistan, nous le faisons par le biais de contacts bilatéraux et du rôle que nous jouons au sein de la concertation européenne. Nous allons continuer, sur le plan bilatéral et à travers l'Union européenne, à intervenir auprès des autorités pakistanaises.

Je ne puis vous garantir un résultat positif. J'espère qu'avec nos collègues européens, nous aurons un poids suffisant pour faire bouger les autorités pakistanaises, au moins dans ce cas précis. Je peux vous assurer que nos démarches se poursuivront.

08.03 **Vanessa Matz** (cdH): Le temps presse car le 4 décembre approche. Nous comptons sur vous pour "mettre la pression" sur ces autorités. Si nous

Pakistaanse autoriteiten. Als we resultaat boeken, kan dat opgevat worden als een signaal dat we niet lijdzaam hebben toegezien of ons in het onvermijdelijke geschikt hebben.

Het incident is gesloten.

09 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw **Catherine Fonck** aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de stijging van het remgeld" (nr. P0073)
- de heer **Alain Mathot** aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de stijging van het remgeld" (nr. P0074)
- mevrouw **Maya Detiège** aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de forse prijsverhogingen van de tarieven bij de specialisten" (nr. P0075)

09.01 Catherine Fonck (cdH): Gisteren stelde u in de commissie dat u in de gezondheidszorg nog altijd met een groeinorm en niet met een besparingsnorm werkt.

Volgens de pers bereidt u evenwel twee koninklijke besluiten voor die ertoe strekken het remgeld voor 70 procent van de consultaties bij specialisten met 46 procent te verhogen, en dat zowel voor gewone prestaties als voor spoed-, weekend- en nachtconsultaties. Dat is lijnrecht in strijd met de verbintenis die u hier gisteren bent aangegaan.

Zult u de daad bij het woord voegen en van de uitvaardiging van die koninklijke besluiten afzien?

09.02 Alain Mathot (PS): Tijdens de presentatie van uw beleidsnota gisteren hebt u niet uitgelegd hoe u uw beleid ten uitvoer wil brengen. Het is niet mogelijk om uw maatregelen toe te passen zonder te tornen aan de prijs of de kwaliteit!

In tegenstelling tot wat u zei over de manier waarop u enorme bedragen wil besparen, heeft uw eerste maatregel al meteen gevolgen voor de patiënt! Het magische bedrag van 0,35 euro per patiënt geldt immers voor elke raadpleging!

Dit zal vooral hard aankomen voor de armen in onze samenleving, die zullen moeten kiezen tussen zorg of eten. De aangekondigde besparing van 33 miljoen euro op de raadplegingen betekent eigenlijk een hogere rekening voor de patiënten.

Bevestigt u de cijfers in de media, die melden dat 70 procent van de raadplegingen duurder zal worden?

09.03 Maya Detiège (sp.a): In de commissie voor

parvenons à un résultat, cela pourrait montrer que nous ne sommes pas restés inactifs ou fatalistes face à pareille situation.

L'incident est clos.

09 **Questions jointes de**

- Mme **Catherine Fonck** à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la hausse du ticket modérateur" (n° P0073)
- M. **Alain Mathot** à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la hausse du ticket modérateur" (n° P0074)
- Mme **Maya Detiège** à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la forte augmentation des tarifs des médecins spécialistes" (n° P0075)

09.01 Catherine Fonck (cdH): Hier, en commission, vous disiez que la santé bénéficierait d'une norme de croissance et non d'économies.

Mais, selon la presse, vous préparez deux arrêtés royaux augmentant de 46 % la part à charge du patient pour 70 % des consultations chez le spécialiste et ce pour des soins classiques, en urgence, en week-end ou de nuit. Votre engagement d'hier est contredit.

Vos actes suivront-ils vos déclarations? Comptez-vous ne pas faire passer ces arrêtés royaux?

09.02 Alain Mathot (PS): Dans la présentation de votre note de politique générale, hier, vous n'avez jamais expliqué comment vous comptiez vous y prendre. Il est impossible d'appliquer vos mesures sans toucher au coût ou à la qualité!

Et la première mesure prise aura des conséquences pour le patient, contrairement à vos propos sur la manière d'économiser des montants faramineux! Votre chiffre magique de 0,35 euro par patient s'applique en fait à chaque consultation!

C'est la population pauvre qui aura le plus de difficultés et devra choisir entre se soigner et manger. L'économie annoncée de 33 millions d'euros sur les consultations consiste en fait à faire payer plus cher la facture aux patients.

Confirmez-vous les chiffres de la presse annonçant que 70 % des consultations augmenteront?

09.03 Maya Detiège (sp.a): Hier encore, j'ai

de Volksgezondheid hoorde ik de minister gisteren nog verzekeren dat zij de patiënten maximaal zou vrijwaren. Vandaag lees ik in de krant dat vanaf 1 januari twee derde van de patiënten voor een bezoek aan een specialist de helft meer zal betalen uit eigen zak. Een consultatie in het weekend komt de patiënt zelfs op een meeruitgave van 75 procent te staan. Dit alles werd berekend op basis van officiële RIZIV-cijfers. Hoe rijmt de minister dit krantenbericht met haar uitspraak van gisteren? Zal zij dan niet meer op zoek gaan naar alternatieve besparingen, zoals zij in oktober nog verklaarde?

09.04 Minister **Maggie De Block** (*Nederlands*): De vraag van mevrouw Detiège is bevreemdend, aangezien wij hierover gisteren meer dan zes uur hebben gedebatteerd en het rapport waarin sprake was over de stijging van de remgelden, ook werd bezorgd aan de leden van beide bevoegde commissies. Bovendien kwam deze kwestie op 22 oktober al aan bod in een paginagroot artikel in *Le Soir*.

(*Frans*) In zijn verslag 2012 stelt het KCE dat de remgeldregeling voor de raadpleging van een specialist complex en weinig transparant is.

(*Nederlands*) In de plaats van de huidige mix van remgeldpercentages en vaste remgeldbedragen – waarbij de eigen bijdrage automatisch meestijgt door de link met het honorarium – stelt het Federale Kenniscentrum een systeem met vaste bedragen voor. Dit is transparanter en geeft een optimaal effect. Ik heb trouwens het volgende gezegd:

(*Frans*) Mijn beleid draait om de patiënt. Dat is de reden waarom de aanpassingen van het remgeld zo beperkt zijn gehouden. 1.800.000 patiënten die recht hebben op een verhoogde tegemoetkoming zullen voortaan slechts drie euro betalen voor een consult bij een specialist. Voor de andere patiënten zal het remgeld voor dergelijke consulten 12 euro bedragen.

(*Nederlands*) De toeslag voor weekend-, avond- en nachtbezoeken blijft onveranderd gelden. Het remgeld ten laste van de patiënt stijgt vanaf 1 januari, voornamelijk bij specialisten waar men maar eenmaal per jaar langsgaat. Bij een oogarts gaat men bijvoorbeeld van 8 euro naar 12 euro. Voor specialisten die men meermaals per jaar consulteert, daalt het remgeld van ongeveer 15 euro naar 12 euro.

entendu la ministre assurer en commission de la Santé publique qu'elle préserverait autant que possible les patients. Or, je lis aujourd'hui dans la presse qu'à partir du 1^{er} janvier, pour deux tiers des patients, une visite chez le spécialiste coûtera 50 pour cent de plus. Pour une consultation pendant le week-end, le patient déboursera même 75 pour cent de plus. Tout cela a été calculé en se basant sur les chiffres officiels de l'INAMI. Comment la ministre concilie-t-elle cette information parue dans la presse avec sa déclaration d'hier? Va-t-elle alors cesser de rechercher des économies alternatives, comme elle le déclarait encore en octobre?

09.04 **Maggie De Block**, ministre (*en néerlandais*): La question de Mme Detiège est étonnante, étant donné que nous en avons débattu pendant plus de six heures hier et que le rapport faisant état de l'augmentation du ticket modérateur a également été soumis aux membres des deux commissions compétentes. En outre, cette question avait déjà fait l'objet d'un article d'une page dans le journal *Le Soir* du 22 octobre.

(*En français*) Dans son rapport de 2012, le KCE dit que le système du ticket modérateur appliqué aux consultations chez le spécialiste est complexe et peu transparent.

(*En néerlandais*) Le Centre fédéral d'expertise des soins de santé propose de remplacer la combinaison existante de pourcentages et de forfaits pour les tickets modérateurs – à la suite de quoi la quote-part personnelle augmente automatiquement en même temps que les honoraires – par un système de montants fixes. Ce système est plus transparent et produira un effet optimal. J'ai d'ailleurs déclaré ce qui suit:

(*En français*) "Le patient est au centre de ma politique et c'est pourquoi les adaptations du ticket modérateur restent très limitées. Un million huit cent mille patients qui bénéficient de l'intervention majorée paieront, désormais, trois euros chez le spécialiste. Pour les autres patients, on introduit un ticket modérateur fixe de 12 euros chez le spécialiste".

(*En néerlandais*) Le supplément pour les consultations ayant lieu le week-end, en soirée et la nuit reste inchangé. Le ticket modérateur à charge du patient augmentera le 1^{er} janvier, principalement pour les consultations annuelles de spécialistes. Le prix d'un rendez-vous chez l'ophtalmologue passera par exemple de 8 à 12 euros. Pour les spécialistes consultés plusieurs fois par an, le ticket modérateur baissera d'environ 15 à 12 euros.

(Frans) De extra kosten voor de patiënten lopen op tot 40 miljoen, waarvan 7 miljoen wordt gecompenseerd via de maximumfactuur. Netto komen we dus uit op 33 miljoen.

De geneesmiddelenfactuur zal voor de patiënt met 23 miljoen dalen in 2015 en de factuur voor implantaten met 6 miljoen.

De extra bijdrage komt zo uit op 0,35 euro per persoon en de armsten worden gespaard.

(Nederlands) Er is nog steeds de maximumfactuur die de stijging van sommige remgelden opvangt. Het remgeld wordt niet geïndexeerd en op termijn is dit systeem dus voordeliger. Naast een optimale zorg moeten we zowel intelligent investeren als intelligent besparen. De bijdrage van 35 cent per persoon per jaar in 2015 op 100 miljoen euro aan besparingen is minimaal. Elders vraagt men – terecht – veel grotere inspanningen.

09.05 Catherine Fonck (cdH): Gisteren hebben we niet gediscussieerd over uw ontwerpbesluiten. U trekt 8 miljoen uit voor patiënten met een verhoogde tegemoetkoming, maar de andere patiënten zullen 33 miljoen moeten betalen. Dat is geen gering bedrag voor patiënten die meermaals naar de dokter moeten. Tussen uw woorden en uw daden gaapt een kloof!

In de KCE-studie wordt voor een vereenvoudiging gepleit, maar de studie stelt bovenal dat een vereenvoudiging niet ten koste van de patiënt mag gaan.

09.06 Alain Mathot (PS): Men onthoudt uit de voornoemde studie alleen wat men wil onthouden. Ik heb in die tekst echter nergens gelezen dat het bedrag dat de patiënt betaalt, moet worden verhoogd!

Ik maak mij zorgen over dat deel van de bevolking dat moet kiezen tussen eten of zorg. Diegenen die 's nachts een beroep doen op de specialist zullen bovendien 1,06 euro toeslag betalen. Uw eerste maatregel brengt al een stijging mee van de kosten voor gezondheidszorg. Dat belooft niet veel goeds voor de Belgische bevolking. *(Applaus bij de PS)*

09.07 Maya Detiège (sp.a): De minister bevestigt ondubbelzinnig dat de patiënt meer zal betalen. En in veel gevallen bezoekt een patiënt een specialist veel meer dan die ene keer per jaar. Deze mensen

(En français) La charge pour le patient est de 40 millions, dont 7 compensés par le maximum à facturer. L'effet net est de 33 millions.

La facture médicaments diminuera de 23 millions pour le patient en 2015 et de 6 millions celle sur les implants.

La contribution sera donc de 0,35 euro par personne. Les plus démunis sont épargnés.

(En néerlandais) Le maximum à facturer subsiste pour compenser la majoration de certains tickets modérateurs. Ceux-ci ne sont pas indexés et, à terme, le système est par conséquent plus avantageux. Outre garantir une offre de soins qualitativement optimale, il nous faut également investir intelligemment et économiser intelligemment. Sur 100 millions d'euros d'économies, la contribution de 35 cents demandée par personne et par an en 2015 représente un effort minimum. Ailleurs, les efforts demandés seront – à juste titre – nettement plus importants.

09.05 Catherine Fonck (cdH): Hier, nous n'avons pas discuté de vos projets d'arrêtés royaux. Vous injectez 8 millions pour les patients qui bénéficient d'une intervention majorée mais les autres patients devront payer 33 millions. Cela représente une somme non négligeable pour les patients devant consulter plusieurs fois. Vos actes ne suivent en rien vos paroles!

L'étude du KCE plaidait en faveur d'une simplification. Mais elle dit surtout que, si on simplifie, il faudra s'assurer que cela ne se fera pas sur le dos du patient.

09.06 Alain Mathot (PS): On retient ce qu'on veut de cette étude. Mais jamais je n'y ai vu qu'il fallait augmenter le prix payé par le patient!

Je suis inquiet pour une partie de la population qui doit choisir entre manger et se soigner. Les personnes qui, la nuit, feront appel à un spécialiste paieront 1,06 euro de supplément. Votre première mesure augmente le coût des soins de santé. Cela commence mal pour l'ensemble de la population. *(Applaudissements sur les bancs du PS)*

09.07 Maya Detiège (sp.a): La ministre confirme clairement que le patient payera davantage. Et lorsqu'un patient consulte un spécialiste, c'est bien souvent plus d'une seule fois par an. Ces

die noodgedwongen verschillende keren naar gynaecoloog, oog- of oorarts gaan, zijn dus de dupe van deze maatregelen.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van de heer Georges Gilkinet aan de minister van Pensioenen over "de toekomst van de pensioenen van het onderwijzend personeel" (nr. P0076)

10.01 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Vanmorgen hebt u op de radio te verstaan gegeven dat het onderwijzend personeel (2 tot 3 jaar) langer zal moeten werken en dat periodes van tijdskrediet niet langer zullen meetellen bij de pensioenberekening. U leek dat geen ingrijpende maatregel te vinden.

Uw houding toont aan dat u niet thuis bent in de onderwijswereld en bevestigt dat uw regering onrechtvaardige keuzes maakt.

10.02 **Richard Miller** (MR): Maar u, u weet alles!

10.03 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Ik ben inderdaad goed vertrouwd met de onderwijswereld.

Zal het onderwijzend personeel langer moeten werken voor zijn pensioen, ja of nee? Zullen periodes van arbeidstijdverkorting worden gelijkgesteld met gewerkte periodes? Zult u het systeem van de tantièmes nogmaals herzien?

10.04 **Minister Daniel Bacquelaine** (Frans): Iedereen zal wat langer moeten werken, en dat is niet nieuw. We zijn uitgegaan van de werkzaamheden van de Commissie Pensioenhervorming onder het voorzitterschap van Frank Vandebroucke.

Het gros van het onderwijzend personeel zal een regeling inzake vervroegd pensioen behouden, behalve zij die na vijf jaar een master behaalden en die zes maanden later zullen vertrekken. Het onderwijzend personeel zal tussen 62 en 63,5 jaar met pensioen gaan.

De regeling inzake de tantièmes blijft onveranderd. De vorige regering schroefde de herwaarderingscoëfficiënt al terug. Die is niet langer 10 procent, maar wel 5, en binnenkort nog slechts 4. Globaal genomen blijven de lonen en de pensioenbedragen identiek, en soms liggen ze zelfs iets hoger.

personnes, contraintes de se rendre à plusieurs reprises chez le gynécologue ou l'ORL, sont donc lésées par ces mesures.

L'incident est clos.

10 Question de M. Georges Gilkinet au ministre des Pensions sur "l'avenir des pensions du personnel enseignant" (n° P0076)

10.01 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Vous avez laissé entendre à la radio ce matin que les enseignants devraient travailler plus longtemps (2 à 3 ans) et que les périodes de crédit-temps ne seraient plus comptabilisées dans le calcul des pensions. Tout cela vous semblait visiblement assez anodin.

Ceci témoigne d'une méconnaissance du monde de l'école et confirme le caractère injuste des choix posés par votre gouvernement.

10.02 **Richard Miller** (MR): Vous connaissez tout, vous!

10.03 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): C'est un monde que je connais bien en effet.

Oui ou non, les enseignants devront-ils travailler plus longtemps pour toucher leur pension? Les périodes de réduction de temps de travail seront-elles assimilées à des périodes de travail? Allez-vous revoir une fois encore le système des tantièmes?

10.04 **Daniel Bacquelaine**, ministre (*en français*): Chacun va devoir travailler un peu plus longtemps, et ce n'est pas nouveau. Nous nous inspirons des travaux de la commission Vandebroucke.

La réalité, c'est que la plupart des enseignants vont garder un régime de pension anticipée, à l'exception de ceux qui ont un master de cinq ans, qui vont dépasser l'âge de la pension anticipée de six mois. Les enseignants prendront leur pension entre 62 ans et 63 ans et demi.

Le système des tantièmes reste ce qu'il est. Le gouvernement précédent a revu à la baisse le coefficient de revalorisation des années, qui n'est plus de 10 % mais de 5 %, et bientôt de 4 %. Mais, globalement, les salaires et les montants des pensions vont rester identiques à ce qu'ils sont aujourd'hui, voire même parfois augmenter légèrement.

In het nationale pensioencomité zal samen met de sociale partners een nieuw ontwerp met betrekking tot de gelijkgestelde periodes worden besproken, waarbij zal worden bepaald wat zwaar werk is, wat de zware beroepen zijn, en welke perioden van tijdskrediet en loopbaanonderbreking al dan niet gelijkgesteld kunnen worden.

10.05 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Uw regering is duidelijk een kind van de regering van de heer Di Rupo en mevrouw Milquet.

Nu zegt u iets anders dan vanmorgen met betrekking tot de verlenging van de loopbaan (vanmorgen sprak u over 2 tot 3 jaar, nu over 6 maanden). Ook wat u zegt over de tantièmes, wijkt af van uw beleidsnota.

In het Pensioenrapport worden andere denksporen aangereikt: het in rekening brengen van de zwaarte van het werk, arbeidstijdverdeling en een alternatieve financiering van de pensioenen.

U geeft blijk van lichtzinnigheid en misprijzen in verband met dit dossier. (*Applaus*)

Het incident is gesloten.

11 **Vraag van mevrouw Nele Lijnen aan de minister van Pensioenen over "de combinatie van pensioen/werk en onbeperkt bijverdienen" (nr. P0077)**

11.01 **Nele Lijnen** (Open Vld): Vanaf 1 januari 2015 zullen gepensioneerden onbeperkt mogen bijverdienen bovenop hun pensioen. De fundamentele voor deze regeling werden al gelegd door de vorige regering, ik ben blij dat het nu eindelijk zo ver is.

Ondertussen heeft de minister van pensioen al een nieuw voorstel gelanceerd, dat van het deeltijdse pensioen. Hoe ziet hij dat precies? Welke rechten kunnen nog worden opgebouwd door deeltijds gepensioneerden? De minister wil het voorstel laten uitwerken door het nationale pensioencomité, dat evenwel nog moet worden opgericht. Kan hij ons een zicht geven op de timing?

11.02 **Minister Daniel Bacquelaine** (*Nederlands*): Deze regering wil echt werk maken van een vlotte combinatie tussen werk en pensioen. Daarom volg ik het voorstel van de commissie voor de Pensioenhervorming om het pensioen deeltijds te kunnen opnemen vanaf de leeftijd waarop het

Un nouveau projet concernant les périodes assimilées sera discuté avec les partenaires sociaux au sein du comité national des pensions pour déterminer la pénibilité, les métiers lourds, le caractère assimilatoire ou non des périodes de crédit-temps et d'interruption de carrière.

10.05 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): La filiation est évidente entre le gouvernement de M. Di Rupo et de Mme Milquet et le vôtre.

Ce que vous dites ne correspond pas à ce que vous avez dit ce matin à propos de l'augmentation de la durée de la carrière (2 à 3 ans ce matin, 6 mois maintenant). Ce que vous dites concernant les tantièmes ne correspond pas à la note de politique générale.

Le rapport Pensions propose d'autres pistes, comme la prise en compte de la pénibilité du travail, le partage du temps de travail et un financement alternatif des pensions.

Vous traitez ce dossier avec légèreté et mépris. (*Applaudissements*)

L'incident est clos.

11 **Question de Mme Nele Lijnen au ministre des Pensions sur "la combinaison de la pension/du travail avec des revenus d'appoint illimités" (n° P0077)**

11.01 **Nele Lijnen** (Open Vld): À partir du 1er janvier 2015, les retraités pourront percevoir des revenus complémentaires illimités. Le gouvernement précédent avait déjà jeté les bases de ce régime. Je me réjouis qu'il soit enfin mis en oeuvre.

Dans l'intervalle, le ministre des pensions a déjà lancé une nouvelle proposition: celle de la pension à temps partiel. Quelle vision en a-t-il précisément? Quels droits les retraités à temps partiel pourront-ils encore se constituer? Le ministre compte confier l'élaboration de sa proposition au comité national des pensions alors que celui-ci n'a pas encore été créé. Peut-il nous donner une idée du calendrier prévu à cet égard?

11.02 **Daniel Bacquelaine**, ministre (*en néerlandais*): Notre gouvernement souhaite réellement œuvrer à une combinaison harmonieuse entre travail et pension. C'est pourquoi je souscris à la proposition de la Commission de réforme des Pensions visant à instaurer la possibilité de prendre

vervroegd pensioen zou ingaan.

Door nog deeltijds te blijven werken, blijft men pensioenrechten opbouwen. Het deeltijdse pensioen biedt een alternatief voor regelingen zoals het tijdskrediet of loopbaanonderbreking. Het biedt voordelen voor de werknemer – een hoger pensioen doordat men rechten blijft opbouwen – en voor de werknemer – die de expertise van zijn werknemers niet volledig verliest. Het nationale pensioencomité wordt opgericht in januari 2015 en zal dit idee verder uitwerken.

De ministerraad heeft op 7 november 2014 ook voorstellen en een KB goedgekeurd om de maximumbedragen die mogen worden bijverdiend naast het pensioen af te schaffen. Vanaf 1 januari 2015 kan een gepensioneerd ouder dan 65 jaar of met een loopbaan van 45 jaar onbeperkt bijverdienen. Ik ben immers voor de keuzevrijheid om een professionele activiteit te kunnen uitoefenen zonder het pensioen te verliezen.

11.03 Nele Lijnen (Open Vld): Die keuzevrijheid is inderdaad erg belangrijk. Ook belangrijk zijn maatregelen die mensen stimuleren om langer te willen werken. Ik denk aan het proefproject van BMW in Duitsland. Door een aantal aanpassingen in een bepaalde vestiging werd langer werken aangenamer gemaakt voor oudere werknemers. Het project werd zo'n succes dat dezelfde aanpassingen nu ook in de andere vestigingen worden doorgevoerd.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van de heer Emmanuel Burton aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de vogelgriep" (nr. P0080)

12.01 Emmanuel Burton (MR): Begin november is er een nieuwe stam van de vogelgriep in onze buurlanden opgedoken, met name in Duitsland, Nederland en het Verenigd Koninkrijk.

Nederland heeft maatregelen genomen, zoals een verbod op het vervoer van pluimvee, eieren en vogelmest, het slachten en de afzondering van pluimveebedrijven. In Zweden geldt er een ophokplicht voor pluimvee om contacten met trekvogels te voorkomen.

une pension à temps partiel à partir de l'âge auquel la pension anticipée pourrait être prise.

Le maintien d'une activité professionnelle à temps partiel permet au travailleur de continuer à se constituer des droits de pension. Le régime de la pension à temps partiel offre une alternative à d'autres régimes comme celui du crédit-temps ou de l'interruption de carrière. Il présente des avantages pour le travailleur, en l'occurrence une pension supérieure grâce à la constitution de droits additionnels, mais également pour l'employeur qui ne perd pas complètement l'expérience de ses travailleurs. Le comité national des pensions sera installé en janvier 2015 et étoffera ce concept.

Le 7 novembre 2014, le Conseil des ministres a également approuvé des propositions et un arrêté royal visant à supprimer le plafonnement des compléments de revenus à la pension. À partir du 1^{er} janvier prochain, un pensionné de plus de 65 ans ou ayant 45 années de carrière pourra percevoir des revenus complémentaires illimités. Je suis en effet favorable à la liberté de choix d'exercer une activité professionnelle sans pour autant perdre le bénéfice de la pension.

11.03 Nele Lijnen (Open Vld): Cette liberté de choix revêt en effet un caractère très important, au même titre que les mesures visant à inciter les citoyens à travailler plus longtemps. Je pense à cet égard au projet pilote mené par Bayerische Motoren Werke en Allemagne. Les aménagements réalisés dans une filiale ont permis de rendre le travail plus agréable pour les travailleurs âgés. Ce projet a remporté un tel succès que les mêmes adaptations sont également en cours de réalisation dans les autres succursales.

L'incident est clos.

12 Question de M. Emmanuel Burton au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "la grippe aviaire" (n° P0080)

12.01 Emmanuel Burton (MR): Au début du mois, une nouvelle souche de la grippe aviaire est apparue dans des pays voisins: Allemagne, Pays-Bas et Royaume-Uni.

Les Pays-Bas ont pris des mesures telles que l'interdiction du transport de volailles, d'œufs et de fientes, l'abattage ou la mise en quarantaine d'élevages. En Suède, les éleveurs doivent confiner leurs volailles afin d'éviter tout contact avec les oiseaux migrateurs.

Kan u een stand van zaken geven? Welke maatregelen werden er genomen om een uitbraak van dat virus in ons land te voorkomen?

12.02 Minister **Willy Borsus** (*Frans*): Vandaag werd er een tweede geval in Nederland vastgesteld, in een leghennenbedrijf, tussen Amsterdam en Rotterdam.

Naast de Europese monitoring en de informatie-uitwisseling tussen de agentschappen voor voedselveiligheid, past ons land te allen tijde de volgende maatregelen toe: ophokking van pluimvee in vogeltrekgebieden en de verplichting om alle ongewone sterftegevallen in een bedrijf te melden.

Deze vogelgriepvariant, het H5N8-virus, is niet overdraagbaar op de mens. Dieren worden besmet door direct contact met reeds besmette dieren.

De situatie vereist een continue monitoring. Ik word verscheidene keren per dag op de hoogte gebracht van de stand van zaken. Afhankelijk van eventuele ontwikkelingen in de buurlanden zullen wij, in overleg met het FAVV, mogelijk bijkomende maatregelen moeten opleggen. Ik hou u uiteraard op de hoogte, gezien ook de economische en sanitaire gevolgen voor de betrokken landbouwbedrijven.

12.03 **Emmanuel Burton** (MR): Gelukkig is dit nog niet uitgegroeid tot een probleem voor de volksgezondheid. Wel staat er hier op economisch vlak veel op het spel voor pluimveehouderij, en voor de landbouw in het algemeen, die ons beiden na aan het hart ligt.

De **voorzitter**: Wij feliciteren collega Burton met zijn maidenspeech. (*Applaus op alle banken*)

Het incident is gesloten.

13 **Vraag van mevrouw Inez De Coninck aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de staking bij NMBS Logistics" (nr. P0081)**

13.01 **Inez De Coninck** (N-VA): Er is een 24-urenstaking aan de gang bij NMBS Logistics. ACOD Spoor voert actie tegen de onzekerheid over de toekomst van het bedrijf. Ik vrees echter dat zulke acties de onzekerheid alleen maar voeden. Slechts een derde van het personeel staakt, maar zij verhinderen wel de werkwilligen de toegang tot de werkplek.

Pourriez-vous dresser un état des lieux de la situation actuelle? Quelles mesures préventives ont-elles été prises pour faire face à ce virus dans notre pays?

12.02 **Willy Borsus**, ministre (*en français*): Aujourd'hui même, un deuxième cas aux Pays-Bas m'a été signalé. Il s'agit d'une exploitation de poules pondeuses entre Amsterdam et Rotterdam.

Outre le monitoring européen et les échanges d'information entre agences de sécurité alimentaire, notre pays applique en tout temps les mesures suivantes: confinement des volailles dans les zones de migration des oiseaux et obligation de signaler toute mortalité inhabituelle dans une exploitation.

Cette maladie n'est pas transmissible telle quelle à l'homme. Elle se transmet par contacts directs entre les animaux concernés. Il s'agit de la souche H5N8.

La situation nécessite un monitoring permanent. Je suis informé plusieurs fois par jour. En fonction des développements éventuellement enregistrés dans les pays voisins, nous serions amenés, avec l'AFSCA, à décider de mesures supplémentaires. Compte tenu de l'impact sanitaire et économique pour les exploitations concernées, je ne manquerai pas de vous tenir au courant.

12.03 **Emmanuel Burton** (MR): Heureusement, nous n'en sommes donc pas à un problème de santé publique. C'est, par contre, un enjeu économique pour la filière volaille et pour le monde rural auquel vous êtes, comme moi, fort attaché.

Le **président**: Nous félicitons le collègue Burton pour son *maiden speech*. (*Applaudissements sur tous les bancs*)

L'incident est clos.

13 **Question de Mme Inez De Coninck à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges, sur "la grève à la SNCB Logistics" (n° P0081)**

13.01 **Inez De Coninck** (N-VA): Une grève de 24 heures est en cours au sein de la SNCB Logistics. La CGSP Cheminots organise une action contre les incertitudes entourant l'avenir de l'entreprise. Je crains toutefois que de telles actions ne fassent qu'entretenir cette incertitude. Seul un tiers du personnel est en grève mais il empêche les personnes désireuses de travailler de rejoindre leur

lieu de travail.

De gevolgen voor onze economie zijn immens. Veel bedrijven zijn voor vrachtverkeer per spoor totaal afhankelijk van NMBS Logistics.

Les répercussions pour notre économie seront colossales. Bon nombre d'entreprises sont totalement tributaires de la SNCB Logistics pour le transport ferroviaire de leur fret.

De zoektocht naar een strategische oplossing voor NMBS Logistics sleept al lang aan. Op welke termijn denkt de minister stappen vooruit te zetten in dit dossier? Wat is de stand van zaken? Hoe zal de minister in afwachting van een oplossing de onzekerheid bij het personeel wegnemen en de schade voor onze economie vermijden? Hoe zal ze ervoor zorgen dat wie wil werken ook kan werken?

La recherche d'une solution stratégique pour la SNCB Logistics se fait attendre depuis longtemps. Dans quel délai la ministre pense-t-elle pouvoir progresser dans ce dossier? Quelle est la situation? Comment, dans l'attente d'une solution, la ministre entend-elle lever les incertitudes du personnel et éviter que notre économie pâtisse de la situation? Comment fera-t-elle en sorte que ceux qui ont envie de travailler puissent également le faire?

13.02 Minister **Jacqueline Galant** (*Nederlands*): Sinds het begin van 2014 hebben de CEO van de NMBS en zijn team in overleg met de raad van bestuur en het management van NMBS Logistics mogelijke oplossingen onderzocht. Dat wordt bekeken in het bredere kader van de consolidatie van het spoorvrachtvervoer op Europees vlak.

13.02 **Jacqueline Galant**, ministre (*en néerlandais*): Depuis le début de 2014, le CEO de la SNCB et son équipe ont examiné, en concertation avec le conseil d'administration et la direction de la SNCB Logistics, les solutions possibles dans le cadre plus large de la consolidation du transport ferroviaire du fret à l'échelon européen.

De CEO van de NMBS wil nog voor het einde van het jaar een oplossing aan de raad van bestuur voorstellen, die rekening houdt met de kwaliteit van de dienstverlening, de financiële gevolgen voor de NMBS en de gevolgen voor het personeel. Men zal een breed sociaal akkoord met de vakorganisaties moeten vinden.

Le CEO de la SNCB veut, avant la fin de l'année encore, proposer au conseil d'administration une solution qui tienne compte de la qualité du service, de son incidence financière pour la SNCB et des conséquences pour le personnel. Nous devons trouver un accord social qui recueille une large adhésion des organisations syndicales.

De huidige stakingsactie van het ACOD gaat hoofdzakelijk over infossessies voor het personeel. De negatieve gevolgen op het spoorverkeer zijn beperkt gebleven tot enkele uren hinder in de zone Antwerpen. Zelfs in die zone staakte minder dan de helft van het personeel en wie wilde werken, kon werken.

L'actuelle action de grève de la CGSP concerne essentiellement des sessions d'information pour le personnel. Les effets négatifs sur le trafic ferroviaire sont restés limités à quelques heures de perturbations dans la zone d'Anvers. Et même dans cette zone, moins de la moitié du personnel a participé à la grève et ceux qui souhaitaient travailler n'en ont pas été empêchés.

De regering zal een bepaling opnemen in het beheerscontract die de NMBS verplicht om met de sociale partners een minimale dienstverlening uit te bouwen. Bij gebrek aan resultaat zal de regering zelf een initiatief nemen. NMBS Logistics valt voor het sociaal overleg niet onder de toepassing van de wetgeving die geldt voor overheidsbedrijven.

Le gouvernement intégrera dans le contrat de gestion de la SNCB une disposition contraignant les partenaires sociaux à assurer un service minimum. À défaut de résultat, le gouvernement prendra lui-même une initiative. Pour ce qui est de la concertation sociale, la SNCB Logistics ne ressortit pas à la législation relative aux entreprises publiques.

13.03 **Inez De Coninck** (N-VA): De minister werkt hard aan een oplossing. We willen haar daarin steunen. In afwachting van een definitieve oplossing moet de minimale dienstverlening er komen, niet alleen voor de pendelaars, ook voor het verspreid vervoer, want veel bedrijven hebben geen enkel alternatief naast NMBS Logistics.

13.03 **Inez De Coninck** (N-VA): La ministre travaille d'arrache-pied à l'élaboration d'une solution. Nous entendons la soutenir à cet égard. Dans l'attente d'une solution définitive, un service minimum doit être assuré, non seulement pour les navetteurs, mais aussi pour le trafic dispersé, car bon nombre d'entreprises ne disposent pas

d'alternatives à la SNCB Logistics.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

14 Vraag van de heer Jan Penris aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de alarmkreet van de Confederatie Bouw en het verzoek om dringende maatregelen teneinde paal en perk te stellen aan de sociale dumping" (nr. P0064)

14 Question de M. Jan Penris au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le cri d'alarme de la Confédération de la Construction et la demande de mesures d'urgence pour mettre un frein au dumping social" (n° P0064)

14.01 Jan Penris (VB): De Confederatie Bouw becijferde dat de voorbije jaren meer dan 12.000 banen verloren gingen ten gevolge van sociale dumping. De volgende jaren zouden nog eens 6.000 jobs sneuvelen en op lange termijn zou het zelfs over 40.000 arbeidsplaatsen gaan. Het probleem doet zich vooral voor in de bouw- en transportsector. In het regeerakkoord staat dat daartegen maatregelen zullen worden genomen. Hoever staat het daarmee? Wat zal de staatssecretaris concreet doen?

14.01 Jan Penris (VB): La Confédération de la Construction a estimé à plus de 12 000 le nombre de pertes d'emploi occasionnées ces dernières années par le dumping social. Quelque 6 000 emplois supplémentaires devraient passer à la trappe au cours des prochaines années et à long terme, 40 000 postes seraient menacés. Les secteurs de la construction et des transports sont les principales victimes de ce phénomène. L'accord de gouvernement stipule que des mesures seront prises pour l'endiguer. Où en est-on en la matière? Quelles sont les initiatives que compte prendre le secrétaire d'État?

14.02 Staatssecretaris Bart Tommelein (*Nederlands*): Vorige week vond al overleg plaats met de Confederatie Bouw en dat overleg zal worden voortgezet. Europa voert het vrij verkeer van goederen en diensten hoog in het vaandel. Het systeem van detachering is niet verkeerd en geldt ook buiten Europa. Wat wel moet worden aangepakt is het misbruik waarbij werknemers aan te lage lonen in mensonwaardige omstandigheden worden tewerkgesteld. Vooral de transportsector, de bouwsector, de schoonmaaksector en de vleesverwerkende nijverheid hebben ermee te kampen.

14.02 Bart Tommelein, secrétaire d'État (*en néerlandais*): La concertation avec la Confédération de la Construction a débuté la semaine dernière et se poursuivra. L'Union européenne défend farouchement le principe de la libre circulation des biens et des services. Le régime du détachement n'est pas mauvais et est également pratiqué ailleurs qu'en Europe. Il est en revanche impératif de lutter contre les abus du régime qui conduisent des travailleurs à être employés dans des conditions inhumaines et pour des salaires de famine. Les abus affectent essentiellement les secteurs des transports, de la construction, du nettoyage et de l'industrie de transformation de la viande.

Volgens de Europese Commissie is de antimisbruikbepaling van mijn voorganger, voormalig staatssecretaris John Crombez, in strijd met het vrij verkeer van personen en diensten. België werd hiervoor in gebreke gesteld. Wij wachten nu het resultaat van de procedure voor het Europees Hof van Justitie af, maar starten ondertussen ons plan B, een actieplan inzake sociale dumping. Dat plan B wordt binnenkort aan de ministerraad voorgelegd.

Selon l'Union européenne, la disposition anti-abus de mon prédécesseur, John Crombez, serait contraire à la libre circulation des personnes et services. La Belgique a reçu un avertissement. Nous attendons à présent le résultat de la procédure devant la Cour européenne de Justice, mais nous lançons entre-temps notre plan B, un plan d'action en matière de dumping social. Ce plan B sera prochainement soumis au Conseil des ministres.

Dit gaat om een internationaal probleem, zodat ik ook zal overleggen met Europees commissaris Thyssen. Bovendien volgt er nog overleg met de sociale partners van de betrokken sectoren.

Il s'agit d'un problème international, c'est pourquoi je consulterai également la commissaire européenne Thyssen. En outre, ce sujet fera également l'objet d'une concertation avec les partenaires sociaux des secteurs concernés.

Dit dossier is voor mij in elk geval een prioritair dossier.

14.03 Jan Penris (VB): Mijn fractie is niet eurofiel. Wij willen onze sociale zekerheid behouden, alsook de waarden en normen van ons sociaal stelsel. Wij betalen veel aan Europa en moeten af en toe op onze strepen durven staan.

Het incident is gesloten.

15 Vraag van de heer Raoul Hedebouw aan de minister van Financiën over "de niet-indexering van de belastingverminderingen voor vervangingsinkomens" (nr. P0078)

15.01 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (Nederlands): De beleidsnota van de minister eindigt met de zin: "De fiscale uitgaven die niet verbonden zijn aan beroepsinkomsten uit arbeid, zullen niet geïndexeerd worden." Dit zal zware gevolgen hebben voor wie leeft van een uitkering of een pensioen. Aangezien de index wel verder zal worden toegepast op de lonen en de uitkeringen zelf, maar niet op de verminderingen, zal dit ertoe leiden dat in de komende jaren de diverse plafonds en schijven zullen worden overschreden. Een gepensioneerde die 1.250 euro per maand krijgt, zal bijgevolg over tien jaar, met een inflatie van 2 procent, 1.133 euro per jaar meer belastingen moeten betalen. Met 8,5 procent gemeentebelastingen daarbovenop, wordt dat zelfs 1.230 euro. Dat is bijna één maand pensioen extra.

Kan de minister de beslissing toelichten? Klopt het dat er over tien jaar door betrokkenen één maanduitkering meer zal moeten worden betaald?

15.02 Minister Johan Van Overtveldt (Nederlands): In het regeerakkoord staat inderdaad dat de automatische indexering van de fiscale uitgaven die geen impact hebben op de activiteitsinkomsten, wordt beperkt. De regering wil de werkloosheidsval in de personenbelasting bestrijden. Het niet langer indexeren van de belastingvermindering voor vervangingsinkomsten draagt hiertoe bij. In tegenstelling tot vroegere bevrozingen van de indexering, worden de belastingchalen nu wel verder geïndexeerd.

Bovendien voorziet artikel 154 van het WIB92 in een bijkomende belastingvermindering voor mensen van wie het inkomen uitsluitend bestaat uit pensioen en/of vervangingsinkomsten. Om deze kwetsbare groep niet te treffen bepaalt de

Dans tous les cas, ce dossier est pour moi une priorité.

14.03 Jan Penris (VB): Mon groupe n'est pas europhile. Nous voulons préserver notre sécurité sociale, ainsi que les valeurs et les normes de notre système de protection sociale. Nous versons beaucoup d'argent à l'Europe et par conséquent, nous pouvons légitimement la prier d'éviter de nous marcher sur les pieds.

L'incident est clos.

15 Question de M. Raoul Hedebouw au ministre des Finances sur "la non-indexation des réductions d'impôts sur les revenus de remplacement" (n° P0078)

15.01 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (en néerlandais): L'exposé d'orientation politique du ministre se termine par la phrase suivante: "Les dépenses fiscales non liées au travail ne seront pas indexées". Voilà qui aura de lourdes conséquences pour les bénéficiaires d'une allocation ou d'une pension. Comme l'index s'appliquera toujours aux rémunérations et aux allocations elles-mêmes, mais non aux réductions, les différents seuils et tranches seront dépassés pendant les prochaines années. Un pensionné dont la pension s'élève à 1 250 euros par mois devra dès lors payer dans dix ans et compte tenu d'une inflation de 2 %, 1 133 euros d'impôts en plus par an. Ajoutez à cela 8,5 % de taxes communales et le montant sera même de 1 230 euros, c'est-à-dire près d'un mois de pension.

Le ministre peut-il commenter cette décision? Est-il exact que dans dix ans, l'équivalent d'un mois d'allocations devra être payé en plus?

15.02 Johan Van Overtveldt, ministre (en néerlandais): Il est précisé dans l'accord de gouvernement que l'indexation automatique des dépenses fiscales sans impact sur les revenus d'activité sera limitée. Le gouvernement entend lutter contre le piège à l'emploi existant sur le plan de l'impôt des personnes physiques. La fin de l'indexation de la réduction d'impôt pour les revenus de remplacement y contribuera. L'indexation des barèmes fiscaux est maintenue, contrairement à la situation qui prévalait lors des précédents gels de l'indexation.

Par ailleurs, l'article 154 du CIR 92 prévoit une réduction supplémentaire d'impôt lorsque les revenus se composent exclusivement de pensions et/ou de revenus de remplacement. Pour ne pas toucher ce groupe vulnérable, la loi-programme

programmawet dat de belastingvermindering voor de inkomsten 2014, aanslagjaar 2015, toch kan worden verhoogd. Deze mensen zullen dus een bijkomende belastingvermindering, gebaseerd op het maximumbedrag van de wettelijke werkloosheidsuitkeringen van 2014, genieten en bijgevolg geen enkel nadeel ondervinden.

15.03 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (*Nederlands*): Deze verklaring van de minister wijzigt dus de laatste zin van zijn beleidsnota. Ik verheug mij daarover. De minister garandeert echter niets voor de periode na aanslagjaar 2015.

De regering ambieert een antibelastingregering zijn, maar dan moet ze wel voorkomen dat ze dit enkel voor de grote vermogens is, terwijl ze een belastingregering wordt voor de gepensioneerden en de uitkeringtrekkers.

Het incident is gesloten.

16 Vraag van mevrouw Griet Smaers aan de minister van Financiën over "de Europese begroting" (nr. P0079)

16.01 Griet Smaers (CD&V): Er heerst heel wat ongerustheid over de Europese begroting. Er is onder meer onenigheid over facturen van 2014 die nog door bepaalde lidstaten moeten worden betaald. De onderhandelingen over de begroting 2015 lopen dus niet van een leien dakje. De cruciale vraag duikt steeds meer op: willen wij een sterk Europa dat veel investeringen doet of een kleiner Europa met minder impact op de lidstaten? Deze week bepleitte Frankrijk 80 miljard euro investeringen ter bevordering van de groei. Anderzijds blijkt dat 5 procent van de Europese uitgaven, dat is 6 miljard euro, niet juist wordt uitgegeven. Het gaat daarbij niet altijd om fraude, maar soms ook om verkeerde interpretaties. Er bestaat tevens veel discussie over de juiste invulling van subsidies en structuurfondsen.

Wat als de EU er niet uit geraakt voor het einde van het jaar en met voorlopige twaalfden moet werken? Wat is daarvan de impact op de Belgische bijdrage? Wat is de return voor ons land vanuit de Europese structuurfondsen en subsidies? Hoe staat België tegenover een strikte controle op het gebruik ervan? Kiest België voor een maximale of een minimale invulling van de Europese begroting of met andere woorden voor een sterk of minder Europa?

prévoit tout de même la possibilité de majorer la réduction d'impôt pour les revenus 2014, exercice d'imposition 2015. Ces contribuables bénéficieront ainsi d'une réduction supplémentaire d'impôt fondée sur le montant maximum des allocations de chômage légales de 2014 et ne seront dès lors nullement désavantagés.

15.03 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (*en néerlandais*): Cette déclaration du ministre modifie dès lors la dernière phrase de sa note de politique générale et je m'en félicite. Le ministre n'apporte cependant aucune garantie pour la période au-delà de l'exercice d'imposition 2015.

La majorité a l'ambition d'être un gouvernement anti-impôts. Il devra toutefois éviter de concrétiser cet objectif exclusivement pour les grandes fortunes tout en étant un gouvernement taxateur pour les pensionnés et les allocataires sociaux.

L'incident est clos.

16 Question de Mme Griet Smaers au ministre des Finances sur "le budget européen" (n° P0079)

16.01 Griet Smaers (CD&V): Le budget européen suscite beaucoup d'inquiétude. Un désaccord subsiste notamment au sujet de factures de 2014 qui devraient encore être réglées par certains États membres. Les négociations relatives au budget 2015 ne se déroulent donc pas sans anicroche. Une question cruciale ressurgit de plus en plus fréquemment: voulons-nous d'une Europe forte qui investit à foison, ou d'une Europe plus petite avec moins d'influence sur ses États membres? Cette semaine, la France a plaidé en faveur d'investissements pour la croissance à hauteur de 80 milliards d'euros. Par ailleurs, on constate que 5 % des dépenses européennes, autrement dit 6 milliards d'euros, sont mal dépensées. Il ne s'agit pas systématiquement de fraude car il arrive que de mauvaises interprétations soient à l'origine de ce problème. En outre, il existe de nombreux débats portant sur la bonne manière d'utiliser les subventions et fonds structurels.

Que se passerait-il si l'UE ne parvenait pas à sortir de l'ornière d'ici la fin de l'année et devait assurer son fonctionnement avec des douzièmes provisionnels? Quelle en serait l'incidence sur la contribution de la Belgique? Quel serait le retour financier pour notre pays en termes de versements puisés dans les subventions et fonds structurels européens? Quelle est la position de la Belgique quant à un contrôle strict de l'affectation de ces subventions et fonds? La Belgique opte-t-

elle pour une utilisation maximaliste ou minimaliste du budget européen? En d'autres termes, pour une Europe plus forte ou plus chétive?

16.02 Minister **Johan Van Overtveldt** (*Nederlands*): Het valt te betreuren dat er nog geen compromis over de Europese begroting kon worden bereikt, ook niet door de Europese Commissie. Een systeem van voorlopige kredieten moet alleszins worden voorkomen.

De begrotingsimpact is gemakkelijk te berekenen. Het gaat telkens om een percentage van het aandeel van België in het bruto nationaal inkomen van de hele EU. Voor België is dat 2,9 procent. Voor 2015 wordt een bijdrage van de federale begroting gevraagd van 3,284 miljard euro. Elke stijging van de betalingskredieten vertaalt zich in een verhoging van die bijdrage. Dus als er in 6 miljard bijkomend wordt voorzien, dan houdt dat voor de Belgische federale regering 2,9 procent van 6 miljard in, dat is ongeveer 180 miljoen euro.

Over de return van de structuurfondsen en subsidies zijn helaas geen cijfers beschikbaar. Bovendien zitten deze zaken grotendeels bij de regionale entiteiten. Ik zal echter een poging ondernemen om de return alsnog in kaart te brengen.

België was het eens met het compromisvoorstel van het Italiaanse voorzitterschap: 140 miljard. Later gingen België en de meeste andere lidstaten akkoord met een stijging van de kredieten met 800 miljoen euro, maar daarmee ging het Europees Parlement niet akkoord.

We volgen de resultaten van de rapportering van het Europees Rekenhof nauwgezet op. Er zijn altijd veel bemerkingen. Die gaan zelden om fraudegevallen, maar bijna altijd over de verkeerde toepassing van een regel of over een termijn die niet werd gerespecteerd. België onderscheidt zich trouwens door een laag foutenpercentage.

16.03 **Griet Smaers** (CD&V): CD&V is een voorstander van fiscale autonomie van Europa onder het motto: de juiste verantwoordelijkheden op het juiste beleidsniveau. Het kan een oplossing zijn voor de jaarlijkse discussies over bijdragen en teruggaven.

De **voorzitter**: Ik feliciteer mevrouw Smaers met haar maidenspeech. (*Applaus op alle banken*)

16.02 **Johan Van Overtveldt**, ministre (*en néerlandais*): Il est regrettable que le budget européen n'ait pas encore pu faire l'objet d'un compromis, pas même au sein de la Commission européenne. Un système de crédits provisoires doit en tout état de cause être évité.

L'incidence budgétaire des propositions peut aisément être calculée. Il s'agit chaque fois d'un pourcentage de la part de la Belgique dans le revenu national brut de l'ensemble de l'Union européenne, soit 2,9 % pour la Belgique. Pour 2015, une contribution du budget fédéral à hauteur de 3,284 milliards d'euros est demandée. Toute augmentation des crédits de paiement se traduit par une hausse de cette contribution. Donc, si un montant supplémentaire de 6 milliards est prévu, cela signifie que le gouvernement fédéral belge doit contribuer à concurrence de 2,9 % de 6 milliards, soit environ 180 millions d'euros.

Aucun chiffre concernant le return des fonds structurels et des subventions n'est hélas disponible. En outre, ces chiffres relèvent en grande partie de la compétence des entités régionales. Je tenterai toutefois d'encore évaluer ce return.

La Belgique était d'accord avec la proposition de compromis de la présidence italienne: 140 milliards. Ensuite, la Belgique et la plupart des autres États membres européens ont acquiescé à une augmentation des crédits à concurrence de 800 millions d'euros, mais le Parlement européen n'était pas d'accord.

Nous suivons très attentivement les résultats du rapport de la Cour des comptes européenne. Les observations sont toujours très nombreuses. Elles portent rarement sur des cas de fraude mais presque toujours sur l'application erronée d'une règle ou sur la non-observation d'un délai. La Belgique se distingue d'ailleurs par son faible taux d'erreurs.

16.03 **Griet Smaers** (CD&V): Le CD&V est partisan de l'autonomie fiscale de l'Europe parce que son credo est: les responsabilités adéquates au niveau de pouvoir adéquat. Ce credo pourrait mettre fin définitivement aux discussions annuelles sur les contributions et les rétrocessions.

Le **président**: Je félicite Mme Maers pour sa première intervention en séance plénière.

(Applaudissements sur tous les bancs)

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

17 Vraag van de heer Olivier Maingain aan de eerste minister over "de uitlatingen van de Luxemburgse eerste minister over zijn fiscaal beleid" (nr. P0063)

17 Question de M. Olivier Maingain au premier ministre sur "les déclarations du premier ministre luxembourgeois au sujet de sa politique fiscale" (n° P0063)

17.01 Olivier Maingain (FDF): De Luxemburgse premier heeft de Belgische premier dus wandelen gestuurd. In antwoord op de uitspraken van eerste minister Michel in dit halfroond, zei de heer Bettel dat Luxemburg geen belastingparadijs is en dat hij gekant is tegen een Europese harmonisatie van de fiscaliteit.

17.01 Olivier Maingain (FDF): Le premier ministre luxembourgeois a donc renvoyé à ses études le premier ministre de Belgique. En réponse à ce que déclarait ici-même M. Michel, M. Bettel a affirmé que le Luxembourg n'est pas un paradis fiscal, et qu'il s'oppose à une harmonisation européenne de la fiscalité.

De eerste 'liberale' eerste ministers van de Benelux zeiden dat ze een Europese dynamiek op gang zouden brengen, maar ze doen precies het tegendeel.

Les trois premiers ministres "libéraux" du Benelux ont dit qu'ils allaient être à l'origine d'une dynamique européenne, alors qu'ils font le contraire.

Men heeft de loftrumpet over de Benelux gestoken. Zal de Belgische eerste minister zijn twee collega's bijeenroepen om de heer Bettel te herinneren aan de regels inzake Europese solidariteit?

Puisqu'on nous a vanté les mérites du Benelux, le premier ministre belge va-t-il convoquer ses deux collègues pour rappeler à M. Bettel les règles de la solidarité européenne?

17.02 Minister Johan Van Overtveldt (*Frans*): De regering betreurt de laconieke reactie van de Luxemburgse premier. Die is het niet eens met zijn minister van Financiën, die heeft verklaard dat wat wettelijk is, misschien niet langer wenselijk is.

17.02 Johan Van Overtveldt, ministre (*en français*): Le gouvernement regrette la réaction laconique du premier ministre luxembourgeois. Ce dernier ne partage pas l'opinion de son ministre des Finances, qui a déclaré que ce qui est légal n'est peut-être plus souhaitable.

Dit gezegd zijnde, kan België in zijn eentje geen structurele oplossing voor dit probleem aanreiken. Het dient veeleer op het niveau van de Europese Unie en/of de OESO te worden opgelost.

Cela dit, la Belgique seule ne peut apporter de solution structurelle au problème. C'est au niveau de l'Union européenne et/ou de l'OCDE que le problème doit être résolu.

De diensten van de administratie van Financiën buigen zich over het dossier-LuxLeaks. We hebben Luxemburg om gedetailleerde informatie verzocht over rulings waarbij er Belgische bedrijven of onderdanen betrokken zijn.

Les services de l'administration des Finances se penchent sur la question de *LuxLeaks*. Nous avons demandé au Luxembourg des informations détaillées sur les *rulings* impliquant des entreprises ou des ressortissants belges.

17.03 Olivier Maingain (FDF): De Belgische premier wordt door zijn Luxemburgse ambtgenoot gedesavoueed. In tegenstelling tot onze eigen premier geeft de Luxemburgse regeringsleider wel de toon aan! (*Geroep*)

17.03 Olivier Maingain (FDF): Le premier ministre belge est désavoué par son homologue luxembourgeois. Contrairement à notre premier ministre, le premier ministre luxembourgeois donne le ton! (*Exclamations*)

Ik zit te wachten op een Belgische premier die zijn Luxemburgse ambtgenoot weet te overtuigen! (*Protest bij de liberalen, applaus bij de oppositie*)

J'attends d'avoir un premier ministre belge qui puisse convaincre son homologue luxembourgeois! (*Protestations sur les bancs des libéraux, applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

18 Agenda

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van vandaag, stel ik u voor op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag in te schrijven:

- het wetsvoorstel (mevrouw Sonja Becq, de heer Raf Terwingen, mevrouw Sophie De Wit, de heren Gilles Foret en Egbert Lachaert en mevrouw Carina Van Cauter) tot wijziging van de wet van 8 mei 2014 tot wijziging van de artikelen 217, 223, 224 en 231 van het Gerechtelijk Wetboek wat de inwerkingtreding betreft, nrs 564/1 tot 3.
- het wetsvoorstel (de heer Raf Terwingen, de dames Sonja Becq en Sophie De Wit, de heren Gilles Foret en Egbert Lachaert en mevrouw Carina Van Cauter) tot wijziging van de datum van inwerkingtreding van de wet van 11 juli 2013 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de zakelijke zekerheden op roerende goederen betreft en tot opheffing van diverse bepalingen ter zake, nrs 565/1 tot 4.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Wetsvoorstellen

19 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 8 mei 2014 tot wijziging van de artikelen 217, 223, 224 en 231 van het Gerechtelijk Wetboek wat de inwerkingtreding betreft (564/1-3)

Voorstel ingediend door:

Sonja Becq, Raf Terwingen, Sophie De Wit, Gilles Foret, Egbert Lachaert en Carina Van Cauter

Zonder verslag

Algemene bespreking

19.01 Sonja Becq (CD&V): Het is belangrijk dat dit voorstel wordt goedgekeurd omdat het de wetgeving over probatie als autonome straf uitstelt. De uitvoering moet door de justitiehuisen gebeuren en die hebben daarvoor meer tijd nodig omdat ze net zijn overgeheveld.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen**18 Ordre du jour**

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents d'aujourd'hui, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi:

- la proposition de loi (Mme Sonja Becq, M. Raf Terwingen, Mme Sophie De Wit, MM. Gilles Foret et Egbert Lachaert et Mme Carina Van Cauter) modifiant, en ce qui concerne l'entrée en vigueur, la loi du 8 mai 2014 modifiant les articles 217, 223, 224 et 231 du Code judiciaire, n^{os} 564/1 à 3.
- la proposition de loi (M. Raf Terwingen, Mmes Sonja Becq et Sophie De Wit, MM. Gilles Foret et Egbert Lachaert et Mme Carina Van Cauter) modifiant la date d'entrée en vigueur de la loi du 11 juillet 2013 modifiant le Code civil en ce qui concerne les sûretés réelles mobilières et abrogeant diverses dispositions en cette matière, n^{os} 565/1 à 4.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Propositions de loi

19 Proposition de loi modifiant la loi du 8 mai 2014 modifiant les articles 217, 223, 224 et 231 du Code judiciaire en ce qui concerne l'entrée en vigueur (564/1-3)

Proposition déposée par:

Sonja Becq, Raf Terwingen, Sophie De Wit, Gilles Foret, Egbert Lachaert en Carina Van Cauter

Sans rapport

Discussion générale

19.01 Sonja Becq (CD&V): Il est important que cette proposition soit approuvée car elle reporte la législation relative à la probation comme peine autonome. L'exécution de cette législation est du ressort des maisons de Justice, or celles-ci ont besoin d'un délai supplémentaire étant donné qu'elles viennent d'être communautarisées.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (564/3)

Het opschrift in het Frans werd door de commissie gewijzigd in "proposition de loi modifiant la loi du 8 mai 2014 modifiant les articles 217, 223, 224 et 231 du Code judiciaire en ce qui concerne l'entrée en vigueur".

Het wetsvoorstel telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

20 **Wetsvoorstel tot wijziging van de datum van inwerkingtreding van de wet van 11 juli 2013 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de zakelijke zekerheden op roerende goederen betreft en tot opheffing van diverse bepalingen ter zake (565/1-4)**

Voorstel ingediend door:

Raf Terwingen, Sonja Becq, Sophie De Wit, Gilles Foret, Egbert Lachaert, Carina Van Cauter

Algemene bespreking

De **voorzitter**: Mevrouw Smeyers, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

20.01 **Sonja Becq** (CD&V): Bij de wetgeving met betrekking tot de zakelijke zekerheden moest er een pandregister in werking treden en dat is er nog niet. Daarom vragen wij om de inwerkingtreding van dit wetsvoorstel uit te stellen tot 1 januari 2017, doch met de mogelijkheid om het alsnog vroeger te doen.

20.02 **Christian Brotcorne** (cdH): Ik heb me in de commissie onthouden omdat de werkwijze heel wat vragen oproept. De professionals wachten al lang op die bepaling en hebben ons in maart 2013 gevraagd ze bijna halsoverkop aan te nemen omdat er sprake was van dringende noodzakelijkheid. Die termijn volstond echter blijkbaar niet om dat centraal pandregister in te voeren.

Door systematisch de inwerkingtreding van regelgevingen die als dringend en onmisbaar worden voorgesteld, uit te stellen levert men het bewijs dat men slecht bezig is! Ik zal me dan ook in

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (564/3)

L'intitulé en français a été modifié par la commission en "proposition de loi modifiant la loi du 8 mai 2014 modifiant les articles 217, 223, 224 et 231 du Code judiciaire en ce qui concerne l'entrée en vigueur".

La proposition de loi compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

20 **Proposition de loi modifiant la date d'entrée en vigueur de la loi du 11 juillet 2013 modifiant le Code civil en ce qui concerne les sûretés réelles mobilières et abrogeant diverses dispositions en cette matière (565/1-4)**

Proposition déposée par:

Raf Terwingen, Sonja Becq, Sophie De Wit, Gilles Foret, Egbert Lachaert, Carina Van Cauter

Discussion générale

Le **président**: Mme Smeyers, rapporteur, renvoie à son rapport écrit.

20.01 **Sonja Becq** (CD&V): La législation relative aux sûretés réelles prévoyait l'entrée en vigueur d'un registre des gages, or ce n'est pas encore chose faite. C'est pourquoi nous demandons de reporter l'entrée en vigueur de cette proposition de loi au 1^{er} janvier 2017, en laissant toutefois ouverte la possibilité de la faire entrer en vigueur plus tôt.

20.02 **Christian Brotcorne** (cdH): Je me suis abstenu en commission car la manière de travailler est interpellante. Les praticiens attendent depuis longtemps cette disposition, et on nous a priés de l'adopter en mars 2013 pratiquement à la hussarde en affirmant qu'il y avait urgence. Or, ce délai n'a pas permis de réaliser ce Registre central des gages.

Reporter systématiquement les entrées en vigueur de législations présentées comme urgentes et indispensables, c'est la preuve que l'on travaille mal! Aussi m'abstiendrai-je à nouveau en séance

de plenaire vergadering opnieuw onthouden. *(Applaus bij de oppositie)*

20.03 **Karine Lalieux** (PS): U verschuift de invoering van het pandregister naar 2017. Tijdens de vorige zittingsperiode werd de invoering ervan nochtans goedgekeurd en diende u – als toenmalig minister van Financiën – die beslissing uit te voeren! *(De minister van Justitie, Koen Geens, geeft mevrouw Lalieux te kennen dat ze zich tot de minister van Financiën, Johan Van Overtveldt, moet richten)*

Nee, ik richt me wel degelijk tot u, mijnheer Geens.

In de commissie hebben we gevraagd dat de bepaling op 1 januari 2016 in werking zou treden om zo de administraties van Financiën en Justitie onder druk te zetten. Bijgevolg zullen we ons onthouden. Het is belangrijk voor de handelaars en zelfstandigen die al lang naar die bepaling uitkijken. Die wet, die vorig jaar werd aangenomen, moet sneller in werking treden. *(Applaus bij de oppositie)*

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (565/4)

Het wetsvoorstel telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

21 **Opvolgingscommissie seksueel misbruik – verlenging van het mandaat van twee leden van het Wetenschappelijk Comité van het Centrum voor arbitrage inzake seksueel misbruik**

Ik stel u voor, overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 19 november 2014 en op vraag van de opvolgingscommissie seksueel misbruik, het mandaat van de heren Paul Martens en Herman Verbist, als lid van het Wetenschappelijk Comité van het Centrum voor arbitrage inzake seksueel misbruik aangewezen

plénière. *(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)*

20.03 **Karine Lalieux** (PS): Vous reportez le Registre de gages jusqu'en 2017. On l'avait voté sous la précédente législature et c'est vous – en tant que ministre des Finances à l'époque – qui deviez le mettre en œuvre! *(M. Geens, ministre de la Justice, signifie à Mme Lalieux qu'elle doit s'adresser à M. Van Overtveldt, ministre des Finances)*

Non, non, c'est bien à vous que je m'adresse, Monsieur Geens.

En commission, nous avons demandé une entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2016 pour mettre la pression sur les administrations des Finances et de la Justice. Par conséquent, nous nous abstenons. C'est important pour les commerçants et indépendants qui attendent cette disposition depuis longtemps. Il faut accélérer l'entrée en vigueur de cette loi, votée l'année dernière. *(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)*

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (565/4)

La proposition de loi compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

21 **Commission de suivi abus sexuels – prolongation du mandat de deux membres du Comité scientifique du Centre d'arbitrage en matière d'abus sexuels**

Je vous propose sur avis conforme de la Conférence des présidents du 19 novembre 2014 et à la demande de la commission de suivi "abus sexuels", de prolonger le mandat des deux experts désignés sous la précédente législature, MM. Paul Martens et Herman Verbist, pour faire partie du Comité scientifique du Centre d'Arbitrage en

door de Kamer, te verlengen.

matière d'abus sexuels.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Pas d'observation? (*Non*)

Aldus zal geschieden.

Il en sera ainsi.

22 Oprichting van een controleorgaan op de politionele informatie bij de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer – Ingediende kandidaturen

22 Création d'un organe de contrôle de l'information policière au sein de la Commission de la protection de la vie privée – Candidatures introduites

Aangezien de oproepen tot kandidaten verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 21 mei 2014 en 24 juli 2014 voor de mandaten van lid van de federale politiediensten, geen enkele vrouwelijke kandidatuur opleverden, werd, overeenkomstig de beslissing van de plenaire vergadering van 7 oktober 2014, een nieuwe oproep tot kandidaten bekendgemaakt voor deze categorie in het *Belgisch Staatsblad* van 17 oktober 2014.

Les appels aux candidats parus au *Moniteur belge* des 21 mai et 24 juillet 2014 pour les mandats de membre des services de police n'ayant donné lieu à aucune candidature féminine, un nouvel appel aux candidats pour cette catégorie a été publié au *Moniteur belge* du 17 octobre 2014, conformément à la décision de la séance plénière du 7 octobre 2014.

De kandidaturen moesten uiterlijk op 16 november 2014 worden ingediend.

Les candidatures devaient être introduites au plus tard le 16 novembre 2014.

Drie kandidaturen werden ingediend binnen de voorgeschreven termijn.

Trois candidatures ont été introduites dans le délai prescrit.

Naar aanleiding van de drie oproepen tot kandidaten in het *Belgisch Staatsblad* werden voldoende kandidaturen ingediend.

À la suite des trois appels aux candidats au *Moniteur belge*, un nombre suffisant de candidatures ont été introduites.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 19 november 2014 zullen de cv's van de kandidaten naar de politieke fracties verstuurd worden en hun naam zal worden medegedeeld tijdens een latere vergadering.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 19 novembre 2014, le curriculum vitae des candidats sera transmis aux groupes politiques et leur nom sera communiqué au cours d'une séance ultérieure.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Pas d'observation? (*Non*)

Aldus zal geschieden.

Il en sera ainsi.

23 Controlecommissie betreffende de verkiezingsuitgaven en de boekhouding van de politieke partijen – derde oproep tot kandidaten

23 Commission de contrôle des dépenses électorales et de la comptabilité des partis politiques – troisième appel aux candidats

Aangezien de oproep tot kandidaten voor de benoeming van vier experts (2 N + 2 F) voor de Controlecommissie betreffende de verkiezingsuitgaven en de boekhouding van de politieke partijen, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 18 augustus 2014, enkel één kandidatuur opleverde, werd, overeenkomstig de beslissing van de plenaire vergadering van 7 oktober 2014, een nieuwe oproep tot kandidaten bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 17 oktober 2014.

L'appel aux candidats pour la nomination de quatre experts (2 F + 2 N) de la Commission de contrôle des dépenses électorales et de la comptabilité des partis politiques, paru au *Moniteur belge* du 18 août 2014, n'ayant donné lieu qu'à une seule candidature, un nouvel appel aux candidats a été publié au *Moniteur belge* du 17 octobre 2014, conformément à la décision de la séance plénière du 7 octobre 2014.

De kandidaturen moesten uiterlijk op 16 november

Les candidatures devaient être introduites au plus

2014 worden ingediend.

tard le 16 novembre 2014.

Twee kandidaturen werden ingediend binnen de voorgeschreven termijn.

Deux candidatures ont été introduites dans le délai prescrit.

Voor de mandaten van Nederlandstalig expert van de Controlecommissie werden voldoende kandidaturen ingediend.

Pour les mandats d'expert néerlandophone de la Commission de contrôle, suffisamment de candidatures ont été introduites.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 19 november 2014 zal een derde oproep tot kandidaten voor de mandaten van Franstalig expert van de Controlecommissie in het *Belgisch Staatsblad* worden gepubliceerd. De kandidaturen dienen uiterlijk op 8 december 2014 te worden ingediend.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 19 novembre 2014, un troisième appel aux candidats pour les mandats d'expert francophone de la Commission de contrôle sera publié au *Moniteur belge*. Les candidatures devront être introduites au plus tard le 8 décembre 2014.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Pas d'observation? (*Non*)

Aldus zal geschieden.

Il en sera ainsi.

24 Federale Deontologische Commissie – derde oproep tot kandidaten

24 Commission fédérale de déontologie – troisième appel aux candidats

Aangezien de oproep tot kandidaten voor het mandaat van lid van de Federale Deontologische Commissie, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 23 juli 2014, slechts twee kandidaturen heeft opgeleverd, werd, overeenkomstig de beslissing van de plenaire vergadering van 7 oktober 2014, een nieuwe oproep tot kandidaten bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 17 oktober 2014.

L'appel aux candidats pour le mandat de membre de la Commission fédérale de déontologie, paru au *Moniteur belge* du 23 juillet 2014, n'ayant donné lieu qu'à deux candidatures, un nouvel appel aux candidats a été publié au *Moniteur belge* du 17 octobre 2014, conformément à la décision de la séance plénière du 7 octobre 2014.

De Commissie bestaat uit zes Nederlandstalige en zes Franstalige leden waarvan telkens één magistraat (of hoogleraar), drie voormalige leden van de Kamer en/of Senaat en twee voormalige mandatarissen. Ten hoogste twee derden van de leden mogen van hetzelfde geslacht zijn.

La Commission se compose de six membres francophones et de six membres néerlandophones, dont pour chaque rôle linguistique, un magistrat (ou professeur), trois anciens membres de la Chambre et/ou du Sénat et deux anciens mandataires. Au moins deux tiers des membres sont du même sexe.

De kandidaturen moesten uiterlijk op 16 november 2014 worden ingediend.

Les candidatures devaient être introduites au plus tard le 16 novembre 2014.

Drie kandidaturen werden ingediend binnen de voorgeschreven termijn.

Trois candidatures ont été introduites dans le délai prescrit.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 19 november 2014 zal een derde oproep tot kandidaten voor de categorieën "voormalige leden van de Kamer of Senaat" en "voormalige mandatarissen" in het *Belgisch Staatsblad* worden gepubliceerd. De kandidaturen dienen uiterlijk dertig dagen na bekendmaking van de oproep te worden ingediend.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 19 novembre 2014, un troisième appel aux candidats pour les catégories "anciens membres Chambre et/ou Sénat" et "anciens mandataires" sera publié au *Moniteur belge*. Les candidatures devront être introduites au plus tard trente jours après la publication de l'appel.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Pas d'observation? (*Non*)

Aldus zal geschieden.

Il en sera ainsi.

25 Verzending van een wetsvoorstel naar een andere commissie

25 Renvoi d'une proposition de loi à une autre commission

Ik stel u voor het wetsvoorstel van de heer Filip Dewinter, mevrouw Barbara Pas en de heer Jan Penris tot onderwerping van magistraten aan de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen, nr. 537/1, te verwijzen naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen.

Je vous propose de renvoyer à la commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des institutions, la proposition de loi de M. Filip Dewinter, Mme Barbara Pas et M. Jan Penris soumettant les magistrats à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine, n° 537/1.

Dit wetsvoorstel werd vroeger verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt.

Cette proposition avait été précédemment renvoyée à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Pas d'observation? (*Non*)

Aldus wordt besloten.

Il en sera ainsi.

26 Verzending van een wetsvoorstel naar een andere commissie

26 Renvoi d'une proposition de loi à une autre commission

Op aanvraag van de indiener, stel ik u voor het wetsvoorstel (mevrouw Veerle Wouters, de heer Hendrik Vuye en mevrouw Daphné Dumery) tot wijziging van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, nr. 99/1, te verwijzen naar de commissie voor de Financiën en de Begroting.

À la demande de l'auteur, je vous propose de renvoyer à la commission des Finances et du Budget, la proposition de loi (Mme Veerle Wouters, M. Hendrik Vuye et Mme Daphné Dumery) modifiant la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, n° 99/1.

Dit wetsvoorstel werd vroeger verzonden naar de commissie voor de Justitie.

Cette proposition avait été précédemment renvoyée à la commission de la Justice.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Pas d'observation? (*Non*)

Aldus zal geschieden.

Il en sera ainsi.

27 Inoverwegingneming van voorstellen

27 Prise en considération de propositions

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik die als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

S'il n'y a pas d'observation à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Pas d'observation? (*Non*)

Aldus wordt besloten.

Il en sera ainsi.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 19 en 20 november 2014, stel ik u ook voor in overweging te nemen:

- het voorstel van resolutie (de dames Gwenaëlle Grovonius en Laurette Onkelinx en de heren Jean-Marc Delizée, Stéphane Crusnière en Philippe Blanchart) over de formele erkenning van de Staat Palestina door België, nr. 626/1;
- het voorstel van resolutie (de heren Benoit Hellings, Wouter De Vriendt, Jean-Marc Nollet en Kristof Calvo, de dames Zakia Khattabi, Evita Willaert en Anne Dedry, de heer Stefaan Van Hecke, mevrouw Muriel Gerkens en de heer Georges Gilkinet) inzake de onvoorwaardelijke erkenning van de Palestijnse Staat, nr. 652/1;
- het wetsvoorstel (de dames Sophie De Wit, Sarah Smeyers, Goedele Uyttersprot en Kristien Van Vaerenbergh) tot oprichting van een Fonds voor de tweedelijnsbijstand, nr. 653/1.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Urgentieverzoek

27.01 **Benoît Hellings** (Ecolo-Groen): Gelet op de discussie tussen collega De Vriendt en de minister van Buitenlandse Zaken, op de beslissing die werd genomen door het Spaanse en het Britse parlement en op de beslissing van de Zweedse regering, vraagt mijn fractie de urgentie voor het voorstel van resolutie nr. 652 inzake de onvoorwaardelijke erkenning van de Palestijnse Staat. (*Applaus bij Ecolo-Groen*)

27.02 **Laurette Onkelinx** (PS): Ik sluit me aan bij die vraag en vraag tevens de urgentie voor het voorstel van resolutie nr. 626 over de formele erkenning van de Staat Palestina door België, gelet op het standpunt dat daarover door andere Europese parlementen werd ingenomen. (*Applaus bij de PS*)

27.03 **Georges Dallemagne** (cdH): We sluiten ons aan bij het urgentieverzoek voor de ingediende teksten. De patstelling inzake het vredesproces en de erkenning lokt geweld uit.

Wij veroordelen ten stelligste de recente aanslag op een synagoge in Jeruzalem. Als er ondanks de geïntensiveerde inspanningen van de Europese Unie geen resultaat wordt geboekt, moet men Palestina snel erkennen. (*Applaus bij cdH*)

27.04 **Marco Van Hees** (PTB-GO!): De PVDA zal een standpunt innemen ten aanzien van de reeds

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents des 19 et 20 novembre 2014, je vous propose également de prendre en considération:

- la proposition de résolution (Mmes Gwenaëlle Grovonius et Laurette Onkelinx et MM. Jean-Marc Delizée, Stéphane Crusnière et Philippe Blanchart) relative à la reconnaissance formelle par la Belgique de l'État de Palestine, n° 626/1;
- la proposition de résolution (MM. Benoit Hellings, Wouter De Vriendt, Jean-Marc Nollet et Kristof Calvo, Mmes Zakia Khattabi, Evita Willaert et Anne Dedry, M. Stefaan Van Hecke, Mme Muriel Gerkens et M. Georges Gilkinet) concernant la reconnaissance inconditionnelle de l'État palestinien, n° 652/1;
- la proposition de loi (Mmes Sophie De Wit, Sarah Smeyers, Goedele Uyttersprot et Kristien Van Vaerenbergh) instituant un Fonds d'aide de deuxième ligne, n° 653/1.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Demandes d'urgence

27.01 **Benoît Hellings** (Ecolo-Groen): Vu la discussion entre notre collègue, M. De Vriendt, et le ministre des Affaires étrangères et les décisions des parlements espagnol et britannique et du gouvernement suédois, mon groupe demande l'urgence pour examiner la proposition de résolution n° 652 sur la reconnaissance inconditionnelle de l'État de Palestine. (*Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen*)

27.02 **Laurette Onkelinx** (PS): Je m'associe à cette démarche et demande l'urgence pour examiner la proposition de résolution n° 626 sur la reconnaissance formelle de l'État de Palestine, compte tenu de la prise de position d'autres parlements européens. (*Applaudissements sur les bancs du PS*)

27.03 **Georges Dallemagne** (cdH): Nous nous associons à la demande d'urgence sur les textes déposés. Le blocage du processus de paix et de reconnaissance engendre des violences.

Nous condamnons fermement l'attentat contre une synagogue de Jérusalem. Si l'intensification des efforts de l'Union européenne n'aboutit pas, il faut reconnaître rapidement l'État de Palestine. (*Applaudissements sur les bancs du cdH*)

27.04 **Marco Van Hees** (PTB-GO!): Le PTB se positionnera par rapport aux textes déjà introduits.

ingediende teksten. We zijn voorstander van de erkenning van de Palestijnse Staat. Tijdens de parlementaire missie in de Palestijnse gebieden hebben onze Palestijnse gesprekspartners, maar ook Israëliëse burgers ons gevraagd de Palestijnse Staat te erkennen. We steunen bijgevolg het urgentieverzoek. *(Applaus)*

27.05 Olivier Maingain (FDF): De Europese Unie heeft de voorbije jaren niet genoeg gewicht in de schaal gelegd in het vredesproces. Meerdere nationale parlementen willen dat issue op de agenda zetten, opdat de lidstaten stelling zouden kunnen nemen in de Europese Raad.

Er moet snel een debat komen in het Parlement, opdat Europa een gemeenschappelijk standpunt zou kunnen innemen, dat de gevoelens vertolkt van alle verlichte geesten in Palestina en Israël die nog geloven in het vredesproces als antwoord op religieus radicalisme. Als Europa die beweging niet ondersteunt, zal niemand het doen. *(Applaus)*

De urgentieverzoeken worden bij zitten en opstaan verworpen.

Naamstemmingen

28 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 8 mei 2014 tot wijziging van de artikelen 217, 223, 224 en 231 van het Gerechtelijk Wetboek wat de inwerkingtreding betreft (564/3)

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	139	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	141	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als wetsontwerp aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

29 Wetsvoorstel tot wijziging van de datum van inwerkingtreding van de wet van 11 juli 2013 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de zakelijke zekerheden op roerende goederen betreft en tot opheffing van diverse bepalingen ter zake (565/4)

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	81	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	59	Abstentions
Totaal	140	Total

Nous soutenons la reconnaissance de l'État palestinien. Lors de la mission parlementaire en Palestine, nos interlocuteurs palestiniens mais aussi des Israéliens nous ont demandé de reconnaître l'État palestinien. Nous soutenons donc l'urgence. *(Applaudissements)*

27.05 Olivier Maingain (FDF): L'Union européenne a trop peu pesé dans le processus de paix ces dernières années. Plusieurs parlements nationaux souhaitent mettre cette question à l'ordre du jour pour que les États prennent attitude au sein du Conseil européen.

Il faut un débat rapide au Parlement pour que la voix de l'Europe puisse se construire, en reflet de tous les esprits éclairés qui, en Palestine et en Israël, croient encore au processus de paix face aux radicalismes religieux. Si l'Europe n'apporte pas son soutien à *ces voix-là, personne ne le fera.* *(Applaudissements)*

Les demandes d'urgence sont rejetées par assis et levé.

Votes nominatifs

28 Proposition de loi modifiant la loi du 8 mai 2014 modifiant les articles 217, 223, 224 et 231 du Code judiciaire en ce qui concerne l'entrée en vigueur (nouvel intitulé) (564/3)

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	139	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	141	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera soumise en tant que projet de loi à la sanction royale.

29 Proposition de loi modifiant la date d'entrée en vigueur de la loi du 11 juillet 2013 modifiant le Code civil en ce qui concerne les sûretés réelles mobilières et abrogeant diverses dispositions en cette matière (565/4)

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	81	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	59	Abstentions
Totaal	140	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als wetsontwerp aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera soumise en tant que projet de loi à la sanction royale.

30 Goedkeuring van de agenda

30 Adoption de l'ordre du jour

Wij moeten overgaan tot de goedkeuring van de agenda voor de vergadering van donderdag 27 november 2014.

Nous devons procéder à l'approbation de l'ordre du jour de la séance du jeudi 27 novembre 2014.

Geen bezwaar? (*Nee*) De agenda is goedgekeurd.

Pas d'observation? (*Non*) L'ordre du jour est approuvé.

De vergadering wordt gesloten om 16.46 uur. Volgende vergadering donderdag 27 november 2014 om 14.15 uur

La séance est levée à 16 h 46. Prochaine séance plénière le jeudi 27 novembre 2014 à 14 h 15.